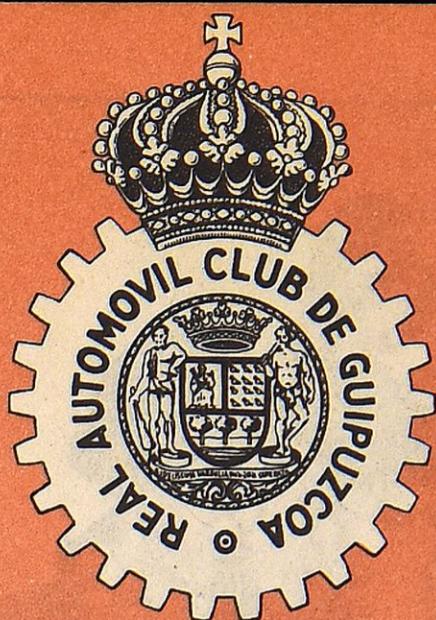


R.A.



C.G.

BOLETIN OFICIAL

DE INFORMACION



Excelentísimo e Ilustrísimo Sr. D. Manuel Rezola Laparte, presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, desde la fundación de éste en 1923, fallecido en San Sebastián el 6 del corriente.



La Familia
GURYS

Especialidades:

jabones Flores de Gury y Duque

Crema cutanea

Barra de afeitar

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.
San Sebastian

Gury



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO

	Págs.
Ha muerto nuestro Presidente	3
Información del Club.....	7
Experiencias americanas para solucionar los atascos en la circulación.....	11
Una vida dedicada a la mecá- nica: Henry Ford (ca- pitulo III)	15
Vehículos de motor matricula- dos en Guipúzcoa durãnte el mes de Febrero de 1958.	21
Fusión de dos marcas rivales.	29
Menestra automovilista.....	31
Humor del Automóvil	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfono: 4727

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Ignacio Lascaray Ondarra

S. Prudencio, 25, bajo, y Postas, 19-2.º

Teléfono: 1543

VITORIA

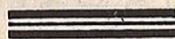
DEPÓSITO LEGAL - S S 32 - 1958

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

Gustavo Massé y C.^a S. en C.

MOTORES MASSÉ DIESEL



Fabricación de recambios Reparación de vehículos

Repuestos y accesorios para autos y camiones

TALLERES MECANICOS

GARAJE PARA TURISMOS }
GARAJE PARA CAMIONES } INDEPENDIENTES

Especialidad en repuestos y reparaciones
de motores Diesel

Concesionarios de **"AUSTIN"** para Guipúzcoa
(existencia de repuestos)

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

SAN SEBASTIAN



SAN SEBASTIAN

SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

Ha muerto nuestro Presidente

Tal fué la noticia que, escueta y cruelmente, se nos comunicó en las primeras horas de la tarde del 6 del corriente, noticia que, si bien, por desgracia, podíamos esperar, no por ello dejó de producirnos la emoción y la tristeza propias de la pérdida irreparable de aquel gran presidente, de aquel magnífico caballero y buen amigo que para el Club, para San Sebastián y para nosotros, acababa de desaparecer.

Y con este triste pensamiento y en aras del más modesto pero sincero y entrañable homenaje a su figura, le vamos a dedicar unas líneas, en las que, rápida y deshilvanadamente, habremos de hacer historia de la vida de nuestro Club, tan vinculada a la suya, entusiasta, laboriosa e impregnada de íntimo y sincero donostiarrismo.

* * *

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa nació en noviembre de 1923.

Aquel mismo verano se había celebrado en nuestra Ciudad la I Feria de Muestras, y con tal motivo se organizaron diversos festejos, uno de los cuales, seguramente el que más interesó a donostiarras y forasteros, consistió en unas carreras de automóviles de carácter internacional.

Aquellas carreras, hijas de una circunstancial aunque bienintencionada improvisación, plantearon a los dirigentes donostiarras de

entonces la siguiente cuestión: si en nuestro suelo podían y debían seguir celebrándose carreras de automóviles, era preciso, era indispensable que San Sebastián contase con un organismo especializado, que, integrado dentro de la Federación Internacional Automovilista, pudiera afrontar la responsabilidad técnica de la organización de las mismas.

Esto dió lugar a que un grupo de donostiarras aficionados al deporte del volante se reunieran, un día de noviembre del mentado año, en los salones del Club Cantábrico, de aquel Club Cantábrico que ocupaba uno de los mejores emplazamientos de la Ciudad: la esquina de las calles de Andía y Miramar. Y de aquella reunión verdaderamente memorable surgió el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, que acordó designar como su primer presidente a don Manuel Rezola Laparte, que figuraba entre los más entusiastas y prestigiosos de aquel grupo de donostiarras.

De la primera Junta Directiva a cuya cabeza fué colocado don Manuel Rezola quedan todavía—y que Dios les conserve la vida muchos años—varios supervivientes, y son estos:

Don Federico Zappino, que asumió entonces la secretaría del nuevo Club y es hoy nuestro primer vicepresidente; don Julián Garbayo, a la sazón tesorero y que hoy, también, por elección de hace dos años, des-

empeña el mismo cargo; don Luis Larrañaga y don Ladislao Echaide, que igualmente hoy son vocales de la Junta Directiva; y, por fin, don Jenaro Ruiz de Arcaute.

Completaban el primitivo equipo dirigente de nuestro Club los siguientes señores, ya fallecidos también: don Antonio San Gil, don Tiburcio Bea, don León Carrasco y don Javier Peña Veá Murguía.

En 1923 se inician, pues, las actividades de don Manuel en el seno del Real Automóvil Club de Guipúzcoa y ya no se interrumpen hasta casi la fecha misma de su fallecimiento.

* * *

Don Manuel Rezola, con el entusiasta e inteligente tesón que le caracterizó siempre, logró que aquel festejo de las Carreras de Automóviles, cuya primera edición apareció en San Sebastián, según queda consignado, con ocasión de la Feria de Muestras de 1923, adquiriera carta de naturaleza en nuestra Ciudad y que durante muchos años—superando, incluso a las regatas de traineras—fuese el festejo cumbre veraniego en la Bella Easo, el único que por entonces tenía la virtud de movilizar enormes masas de aficionados que de la Provincia entera y del resto de España y aún de gran parte del Extranjero se desplazaban a nuestra hermosa Capital para presenciar aquellos certámenes automovilistas de velocidad y regularidad que daban motivo a la Prensa de todo el mundo a hablar de San Sebastián, lo cual constituía para nuestro pueblo una propaganda inapreciable e incalculable cuyos beneficios y prácticos resultados han podido recoger, incuestionablemente, los donostiarros de las generaciones posteriores.

Y fué nuestro querido presidente el alma de aquella magnífica organización que culminó en el Gran Premio de Europa, cuya preparación y celebración, gracias al sólido prestigio adquirido en una actuación de muy

pocos años, tuvo el Real Automóvil Club de Guipúzcoa el honor de que le fueran confiadas en 1926.

Luego, y de manera ininterrumpida, durante los años siguientes, continuaron las pruebas automovilistas en el Circuito de Lasarte hasta el de 1935, último de la celebración de aquéllas y momento a partir del cual parecen haber quedado definitivamente suspendidas, quedándonos a organizadores y espectadores tan sólo el recuerdo y la nostalgia de lo que fué el mejor espectáculo, el de más elevada categoría, el que más ingente muchedumbre pudo nunca movilizar, y al cual—lo que es más triste y lamentable todavía—no se le ha encontrado hasta la fecha sustituto posible...

* * *

Cuando don Manuel se convenció de que su donostiarrísima aspiración de resucitar el Circuito de Lasarte no podía ser convertida en realidad, dirigió sus mejores afanes a dar la mayor eficiencia a los servicios que el Club podía ofrecer a sus asociados, y a crear otros nuevos. Entre estos, muy particularmente, a uno que suponía habría de tener la mejor acogida entre los socios, ya que, sin ningún género de duda, llenaba un vacío dentro de la especialidad, y por considerar que con él se cumplía a la perfección uno de los postulados fundamentales de todo Automóvil Club, que es el relativo a la protección y defensa de los propietarios de automóviles, procurando proporcionarles el mayor número posible de ventajas y beneficios.

Nos estamos refiriendo al Seguro Mutuo de los Automóviles de Turismo, servicio implantado desde hace ya más de dos años a través de aquella Mutualidad que en su día fundó el Real Automóvil Club de Cataluña y que hoy conocemos bajo el nombre de MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL.

Aquella que bien podríamos llamar última ilusión de nuestro presidente se vió cumplida; y bien recientemente todavía, el rostro de don Manuel Rezola se iluminaba con una sonrisa de satisfacción cuando le dábamos a conocer el desarrollo progresivo y la cada día más favorable acogida que venía alcanzando lo que desde un principio él vaticinó podía constituir uno de los mayores éxitos de nuestro Club.

* * *

Pero don Manuel no fué un presidente a la usanza general decorativa, de tantos como anhelan llegar a tales puestos para convertirse, una vez en ellos, en simples esfinje o figuras de relumbrón. Por lo contrario, nuestro don Manuel fué siempre un trabajador incansable, y quienes durante muchos años tuvimos el honor de colaborar con él lo encontramos en todo momento propicio a afrontar y resolver cuantas dificultades pudieran presentarse. Si, a la vuelta de un recodo, surgía, de manera impensada, el paso difícil, estrecho o cerrado, allí estaba siempre él en primera fila, respaldando con su indudable e indiscutible autoridad presidencial la actuación de cualquiera de sus colaboradores de Junta y sabiendo dar fe en todo instante de lo que debe ser un presidente amante de su Club y de la Ciudad en aras de la cual estuvo siempre dispuesto a emplear su atención y su tiempo, tan preciosos en un hombre como él, acaparado ordinariamente por las más importantes actividades industriales.

Rara era la semana que no visitara nuestro Club tres o cuatro veces, informándose detalladamente durante las mismas de cuanto en él acontecía; y su mayor satisfacción en estos últimos años, era ver que, pese a la imposibilidad de reanudar la organización de las Carreras de Automóviles, el Club crecía a pasos agigantados y que, gracias a los servicios que en el mismo se prestan,

llegaba a alcanzar en nuestros días la cifra de 5.000 asociados, meta que hace todavía poco tiempo se hubiera podido considerar como algo ilusionadamente inaccesible.

Ahí están, también, la reforma y ampliación de nuestra sede social, efectuadas desde hace tres años, que tuvieron, igualmente, en don Manuel Rezola al más entusiasta de los paladines.

* * *

He aquí, sucintamente, contenido en las precedentes líneas, lo que ha sido para el Real Automóvil Club de Guipúzcoa la figura señera de este ilustre prócer guipuzcoano que acaba de desaparecer y que dedicó su vida entera al trabajo, sabiendo hermanar las más importantes actividades industriales, a cuyo cenit había llegado ya hacía mucho tiempo, con otras de tipo artístico, deportivo y social, sin olvidar tampoco lo mucho que trabajó, asimismo, por los desheredados de la fortuna y de la salud, como bien pueden atestiguarlo la Junta de Patronato de Beneficencia, la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, el Asilo Matía y tantas otras a las cuales don Manuel se honraba en pertenecer y a las que dedicaba todo el impulso de su personalidad inconfundible.

Descanse en paz el respetado y entrañable presidente, cuyo recuerdo perdurará siempre entre nosotros como el más caro y representativo ejemplo del donostiarra modelo, del caballero sin tacha, del amigo inmejorable y del leal consejero.

Reciba toda la familia del finado—muy especialmente su atribulada viuda, la Excelentísima señora doña Luisa Lizariturry; sus hijas y sus hijos políticos, entre los que se encuentra don Fernando Gaytán de Ayala, directivo del Club, la expresión más sincera de nuestro dolor.

viaje
comodamente...



... y resuelva
"este" problema,
avisando a:



RAMON YRURETAGOYENA

IRUN: Mártires de Guadalupe, 21 Teléfono 61800

SAN SEBASTIAN: Plaza Centenario, 7 Teléfono 23997

VITORIA: Olaguibel, 29 Teléfono 3839

BURGOS: Bernabé Pérez, 2 Teléfono 1139

MADRID: Tomás Bretón, 12 Teléfono 395207

Arenja

DEL FALLECIMIENTO DE NUESTRO PRESIDENTE

Con motivo del fallecimiento de nuestro Presidente, el Excmo. e Ilmo. Sr. D. Manuel Rezola Laparte, el Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha recibido numerosos telegramas y cartas de España y el extranjero, destacando por lo expresivo de los diferentes textos el pésame de casi todos los Real Automóvil Clubs existentes en nuestra nación: Madrid, Barcelona y Sevilla.

Agradecemos cordialmente a todas estas fraternas entidades su cariñoso gesto de solidaridad en el dolor, verdaderamente hondo y sentido, por que atraviesa en estos momentos el Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Y sírvanse igualmente darse por contentados, mediante las presentes líneas, con nuestro imperecedero reconocimiento, todos los restantes comunicantes, Sociedades y particulares, que nos enviaron también su testimonio de condolencia.

* * *

Una Misa de Requiem cantada, con responso, por el alma de don Manuel Rezola se celebró el miércoles 14, a las 12 y media del día, en la iglesia parroquial de Santa María.

Este piadoso acto habíanlo costeadado los diversos organismos, entidades e instituciones que se honraron teniendo al finado señor Rezola a la cabeza de las respectivas Juntas directivas o en sus Consejos de Admi-

nistración. Todos ellos — Cámara Oficial de Industria de Guipúzcoa, Junta de Obras del Puerto de Pasajes, Orfeón Donostiarra, Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Guipúzcoa, Asilo Matía, Fundación Arteaga, Lizariturry y Rezola, S. A., Comercial e Inmobiliaria, S. A., Cementos Rezola, S. A., Auxiliar de la Industria y Construcción, S. A., Cementos Hontoria, S. A., Sociedad de Transportes en vagones cubas, S. A.,

Hidrogenadora del Cantábrico, S. A., Banco de España, Sociedad Hípica, Real Automóvil Club de Guipúzcoa, etc., etc. — enviaron una representación al acto, en el que estuvieron presentes, asimismo, muchos amigos particulares del finado.

GESTIONES DE MATRICULACION Y TRANSFERENCIA ENTRE LOS VARIOS SERVICIOS DE NUESTRO CLUB

Recordamos a nuestros señores socios que, entre los diversos servicios que presta el Club, se encarga éste, gratuitamente, de

efectuar todas las gestiones precisas para la matriculación de coches nuevos, así como de la transferencia de propiedad de sus vehículos, en cuantos trámites es necesario seguir en los diferentes negociados de Hacienda, Industria y Obras Públicas.

Recordamos igualmente la conveniencia de proveerse en nuestras Oficinas del "Permiso Internacional de conducir" y del "Certificado Internacional para automóviles",

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha creado el Servicio del Seguro Mutuo de Automóviles de Turismo, a través de su Mutualidad oficial

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa y Norte de Africa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la Delegación de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25-1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos, dinamos, distribuidores, arranques, cambios eléctricos, termostatos, reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain



STINUS

FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

ACADEMIA AUTOMOVILISTA

SAN MARCIAL, 4
TELEFONO 21099

tiene el gusto de ofrecerle:

EL METODO LOCALIZADOR
DE LAS
AVERIAS DEL AUTOMOVIL

Pesetas 55,—

(No se quede en la carretera pudiendo llegar a su destino).

Preparación del Código de Circulación para examen.

siempre que se viaje por el extranjero, documentos éstos de carácter policial, cuya presentación rara vez es exigida en ruta, pero indefectiblemente sí en caso de accidente.

Estos servicios y otros varios ya conocidos por nuestros socios se prestan igualmente en nuestra oficina central: Plaza de Oquendo, San Sebastián, que en las delegaciones de *Pamplona*: Avenida de Franco, 9, bajo (Nyasa), teléfono 4.727, y de *Vitoria* (don Ignacio Lascaray, San Prudencio, 25, bajo, teléfono 1.543).

ESPAÑA SE ADHIERE A UN CONVENIO Y UN PROTOCOLO INTERNACIONALES

España se ha adherido, con fecha de 13 de febrero último, al nuevo Convenio Internacional sobre Circulación por carretera, así como al Protocolo relativo a las señales de tráfico en la misma.

El primero comenzó a surtir efecto el 15 de marzo; y el segundo, el 13 del corriente mayo.

UN OBSEQUIO DEL R. A. C. G. A SUS SOCIOS

Coincidiendo con la adhesión de nuestra

patria al Convenio y Protocolo mencionados, anunciamos a los lectores que, con el presente número de nuestro Boletín y encartada en el mismo, recibirán—como obsequio del Club—una tabla de señales de carretera, de gran utilidad para los señores socios y que esperamos sea para éstos un motivo de agrado.

DE INTERES PARA LOS AUTOCA- RES EN SERVICIO POR FRANCIA

Recordamos a los propietarios de autocares que se desplazan a Francia, la necesidad ineludible en que se encuentran de proveer a sus vehículos de dos documentos sin los cuales no podrán pasar la frontera.

Se trata del "*Carnet de Bord*" y de la "*Hoja de Ruta*", de cuya obtención se encarga el Real Automóvil Club.

Para la solicitud del primero, el peticionario deberá facilitar en nuestras oficinas los datos siguientes:

Nombre y domicilio del propietario; matrícula y marca del vehículo y número del chasis y de las plazas de aquél.

Las Hojas de Ruta, que deberá llenar el propietario del autocar, serán facilitadas directamente en nuestras oficinas.



Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR EN
29 PROVINCIAS DEL
CAMION ESPAÑOL

Pegaso

Avda. Generalísimo Franco, 24

Teléfono 16908

Próxima apertura de nuestra nueva

sucursal en BILBAO

Manuel Allende, 4

¡ METALÚRGICOS ! ¡ MECÁNICOS !

MANOS
limpias

con ...



NO CONTIENE SERRIN!!

• FABRICADO POR LOS LABORATORIOS INDUSTRIALES ORWI
• IRUN •

EXPERIENCIAS AMERICANAS PARA SOLUCIONAR LOS ATASCOS EN LA CIRCULACION

Los urbanistas y los expertos europeos en materia de circulación ("Traffic Engineering") poseen una magnífica ventaja en su lucha contra los atascos de la circulación: pueden aprovecharse de los lecciones de América.

En el Nuevo Mundo, sobre todo en los Estados Unidos, el automóvil está hace mucho tiempo al alcance de todos los bolsillos, y América está haciendo frente desde hace años a problemas que en Europa hemos empezado a conocer después de 1950.

¿Qué hacen los americanos para remediar las dificultades de circulación que siguieron a la fabricación masiva de automóviles?

¿Han encontrado ya el remedio que pudiera aplicarse en Europa?

La primera reacción americana ante el importante problema fué

confeccionar estadísticas sobre las exigencias de los que utilizan coches privados: espacio suficiente para conducir y para aparcar su coche.

También construyeron autorrutas: "expressways", "parkways", "freeways", "turnpikes", etc., y establecieron garages al aire libre, así como otros subterráneos y de plantas múltiples.

Tales esfuerzos alcanzaron, a veces, su

meta, pero sus consecuencias para los barrios de negocios del centro reservaron algunas sorpresas; en efecto, dada la enorme concentración de oficinas de negocios, de edificios administrativos, de lugares de distracción, etc., las autorrutas urbanas no consiguieron resolver el problema de la circulación y la insaciable necesidad de lugares de aparcamiento no pudo ser satisfecha. Es evidente que la construcción de



El automóvil está en los EE. UU., hace mucho ya al alcance de todos los bolsillos. Vea el lector un aparcamiento gigante en el que "reposan" cientos de ellos. La faja de aparcamiento tiene una doble y cómoda salida, por delante y por detrás.

a n c hos accesos atrae constantemente un número cada vez mayor de grandes autos hacia el centro, ya de hecho congestionado, lo que crea dificultades suplementarias de circulación. En Los Angeles—la población del mundo que tiene más autorrutas—las dificultades de circulación son particularmente grandes. En sus arterias,

donde debería ser posible rodar a más de cien kilómetros a la hora, menudean los embotellamientos a lo largo de varios kilómetros, sobre todo cuando coinciden dos carreteras o bien a la salida de las autorrutas.

A pesar de que algunas empresas privadas, por diversos medios, hacen una propaganda vigorosa en favor de la construcción de autorrutas urbanas, parece que en

los Estados Unidos gana terreno la idea de que es inútil continuar la construcción de nuevas autorrutas de penetración.

La declaración siguiente, hecha en octubre de 1956 por la American Transit Association parece confirmarlo:

“En lo que concierne a los embotellamientos en el interior de las poblaciones, no existe ninguna duda de que la construcción de una autorruta que conduce directamente hacia el corazón de la ciudad aumenta el embotellamiento, y este hecho parece cada vez más reconocido por los urbanistas, los expertos de la circulación y otros círculos análogos.”

Puesto que ha sido imposible—y continúa siéndolo—poner una superficie suficiente de vía pública a la disposición de los automovilistas que desean llevar su coche y situarlo en los barrios de negocios centrales de las poblaciones americanas, se ha probado ensayar una mejor utilización de las calles existentes.

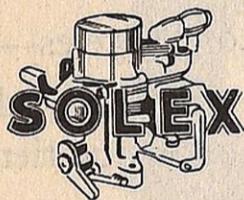
En varias poblaciones se ha prohibido totalmente aparcar a lo largo de las aceras, aunque tal prohibición sea contraria a la idea tradicional americana de los derechos constitucionales del ciudadano.

La más conocida de estas disposiciones prohibitivas, y que está en vigor desde diciembre de 1952, se refiere al estacionamiento de coches en una superficie de 3,4 kilómetros cuadrados del barrio de negocios de Filadelfia, que comprende 150 bloques de casas y aproximadamente 40 kilómetros de calle.

El resultado de esta prohibición ha sido el aumento de la velocidad de los tranvías en un 22 por ciento y la de los automóviles en un 28 por ciento, con la consiguiente reducción, en un 18 por ciento, del número de accidentes.

Es bueno advertir que aquella prohibición no ha causado ningún perjuicio al comercio del centro; las cifras de venta en diciembre de 1952 de seis grandes almacenes y ocho

CARBURADORES



SERVICIO OFICIAL

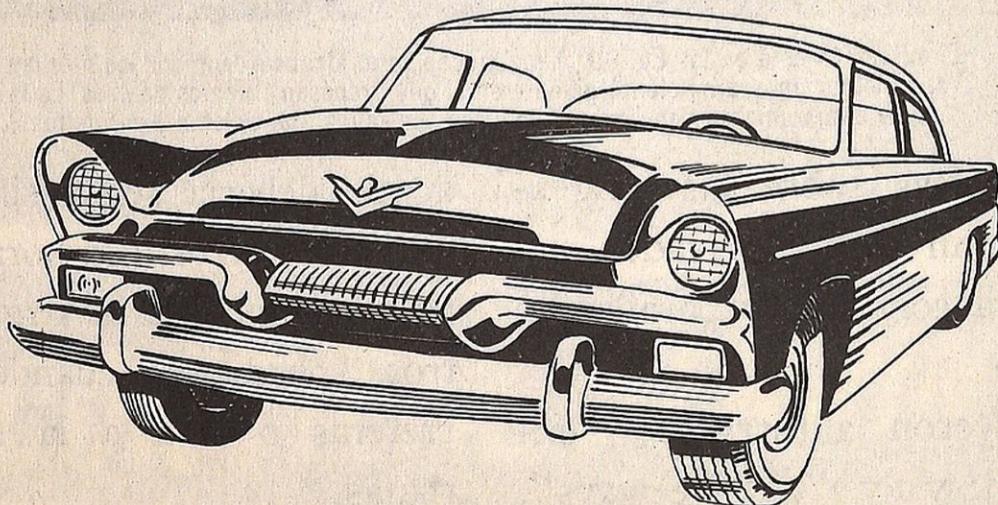
Adaptaciones:

VERTICALES
INVERTIDOS
HORIZONTALES

PIEZAS DE RECAMBIO

Pedro Egaña, 6

Recambios Etuwa



FEMSA

MADRID
SERVICIO OFICIAL

DINAMOS
ESCOBILLAS
ARRANQUES
REGULADORES
MAGNETOS
BUJIAS
CABLES
FAROS
VOLANTES
MAGNETICOS
EQUIPOS ELECTRICOS
PARA AUTOMOVILES

SAN SEBASTIAN

comercios de tipo mediano acusaron un aumento de un 8 y un 3 por ciento, respectivamente, en comparación con las cifras del precedente.

A fin de reducir el número de coches que se dirijan hacia el centro, varias ciudades americanas han comenzado a establecer grandes "parkings" en la periferia, bien junto a las estaciones del ferrocarril urbano, bien en las cercanías del terminal de las líneas de autobuses "express" que van hacia el centro.

Esta disposición, conocida por el "park-and-ride system", existe especialmente en Boston, Cleveland, Miami, Nueva York, Filadelfia, San Luis y Pittsburgh.

La última novedad en materia de circulación proviene de las poblaciones de Nashville y Chicago: la superficie de rodaje del lado derecho lindante con la acera reservada a los autobuses. Esta regla está en vigor en Nashville desde el 1 de enero de 1956, en tres secciones de calle de dirección única del centro de la población, durante los cinco primeros días de la semana, de 7 a 9 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde.

Tales fajas de rodaje están delimitadas por unas líneas de trazos ininterrumpidos situadas a tres metros de la acera de la de-

recha. Completan el sistema unos postes indicadores con el rótulo de "Only Buses" (solamente autobuses). Al mismo tiempo, y con el fin de impedir que el tráfico corriente corte la faja de rodaje reservada a los autobuses, se prohíbe en distintos lugares y entre las 4 y las 6 de la tarde, todo viraje a la derecha.

El resultado de estas medidas ha sido el mejoramiento del horario de los autobuses, en el corazón de la ciudad, en un 20 por ciento con relación al 1 de enero de 1955, a pesar de que algunas líneas alargaron sus itinerarios en muy cerca de un kilómetro.

En algunas líneas de tráfico intenso ha sido posible reducir también el número de coches en servicio.

Ninguna hostilidad hacia tales medidas se ha manifestado por parte de los automovilistas; ni las compañías explotadoras ni las autoridades han recibido queja alguna y los periódicos locales tampoco han publicado crítica ninguna desfavorable.

Tales disposiciones, que se mantienen en vigor desde hace más de un año, han tenido un gran éxito, y en vista de ello, se prevé en Nashville que habrá de extenderse el sistema de reservar una vía a los autobuses.



SAN SEBASTIAN
Elcano, 10

SASTRERIA
PARA
SEÑORA
Y
CABALLERO
IMPERMEABLES
CONFECCION

**Conducirá bien
aprendiendo en**

ACADEMIA AUTOMOVILISTA

SAN MARCIAL, 4
TELEFONO 21099



Coches de tres y cuatro
velocidades
Unica con doble volante
(patentado)

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

GARAGE INTERNACIONAL

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.



Avenida General Mola, 7
Teléfono número 1-24-36
SAN SEBASTIAN

GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de
CAMIÓN - GRÚA



PIEZAS LEGITIMAS

Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:

MIRACRUZ, 5

RONDA, 2

SAN SEBASTIAN

UNA VIDA DEDICADA A LA MECANICA: HENRY FORD

-III-

EL PRIMER TALLER

Comenzó Henry Ford por alquilar un taller en Park Place.

El primer año que siguió a la firma de este contrato fué un año de experimentos.

Los primeros esfuerzos de Ford se dedicaron a la construcción de un motor de cuatro cilindros; pero bien pronto los abandonó, prefiriendo el motor de dos cilindros.

Y con un coche equipado de un motor de esta clase tomó parte en la primera carrera.

La experiencia adquirida en aquella competición le indujo a volver los ojos al "cuatro cilindros".

Con Tim Cooper construyó dos coches equipados con motor de cuatro cilindros; siendo el primero el "999". El otro fué el "Arrow".

Los grandes cilindros proporcionaron a tales

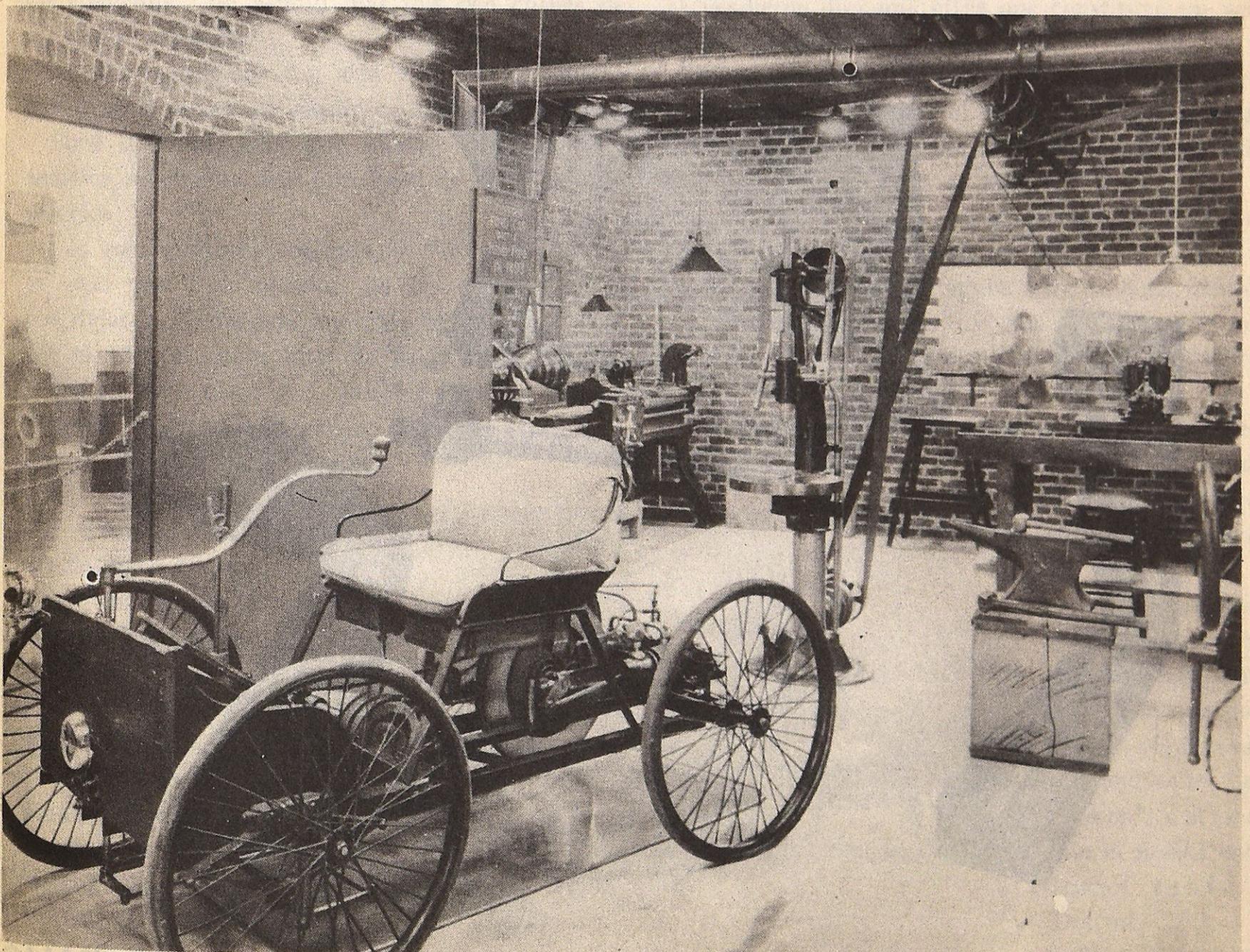
coches una velocidad, sencillamente sensacional para aquella época, de 120 kilómetros por hora. Pero las carreteras eran impracticables.

Por ello, ni Ford ni Cooper se atrevieron a hacer una demostración a fondo de sus coches.

Sin embargo, no tardaron en encontrar un hombre dispuesto a exponerlo todo.

Este hombre, llamado Barney Oldfield, que aprendió su nuevo oficio en menos de una semana, participó con el "999" en una carrera memorable que tuvo lugar en Grosse Pointe.

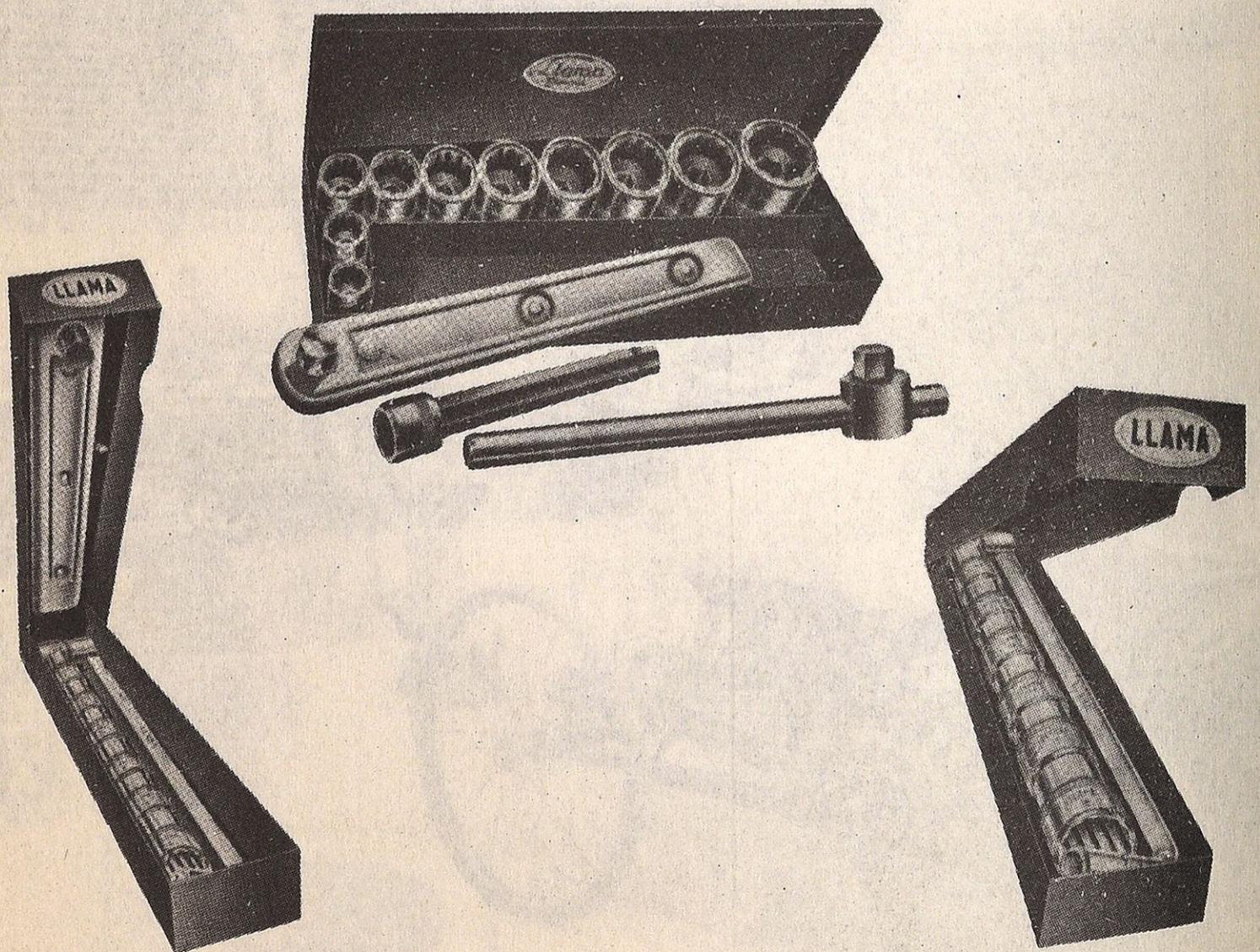
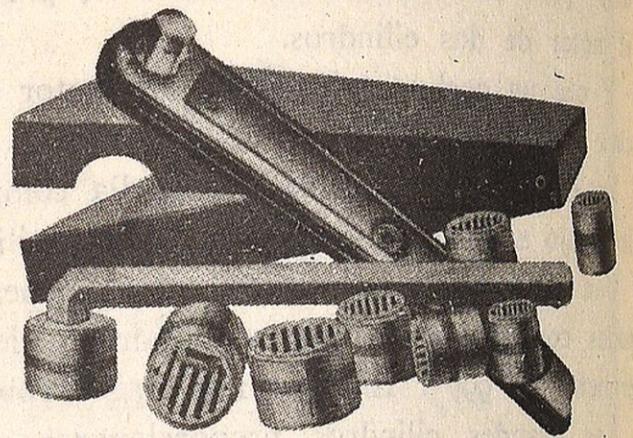
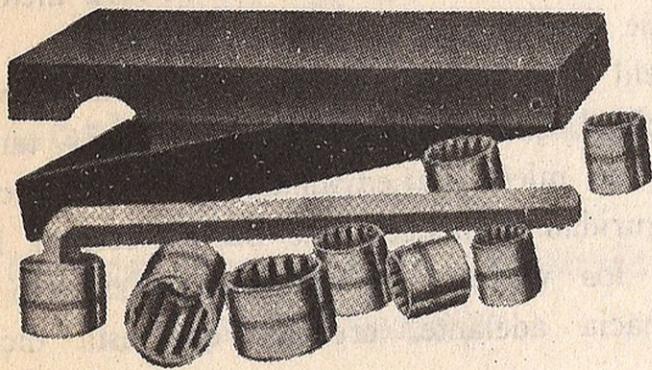
Oldfield dejó rodar el coche de Ford a toda la velocidad que podía desarrollar. Jamás tanta cantidad de miedo ha empuñado un volante, con toda seguridad. Con decir que Barney cerraba los ojos en los virajes, no atreviéndose siquiera a mirar hacia adelante, creemos que está dicho todo.



Este es el primer taller que tuvo Henry Ford. Ha sido reconstruido al cabo de los años y hoy figura como una auténtica reliquia en el museo de las famosas y modernísimas instalaciones de la "Ford Motor Company".

VIAJE TRANQUILAMENTE EN SU COCHE CON EL ESTUCHE DE LLAVES

«LLAMA»



PIDALO EN LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

Pero ganó la carrera, sacando al segundo una ventaja de más de un kilómetro.

Aquella carrera proporcionó una excelente publicidad al joven constructor, ya que todo el mundo pudo enterarse por la resonancia de aquel éxito que un hombre llamado Henry Ford sabía y podía construir un coche mucho más rápido que cualquier otro.

Una semana después de aquella prueba, la "Ford Motor Company" quedó oficialmente constituida con un capital de 20.000 dólares.

En una granja, situada en un bosque y transformada en fábrica, se construyeron el primer año 1.700 coches del tipo "A" (dos cilindros).

Al año siguiente, fué el cuatro cilindros "B" el que vino a enriquecer la producción normal.

El modelo "A" costaba 850 dólares; y el "B", 2.000.

Luego fueron llegando el modelo "C", de 900 dólares, y el "F", de 1.000.

Los colaboradores de Ford tenían el criterio de que era conveniente lanzar al mercado varios modelos. Ford, en cambio, era partidario de lanzar un modelo único.

En el noveno año de explotación, la "Ford Motor Company" no vendió más que 600 coches de los cuatro modelos.

Al año siguiente, con dos modelos de cuatro cilindros de 2.000, se vendieron menos de 600.

Ford defendía más que nunca, a la vista de aquellos resultados, sus principios de limitación de modelos.

Los colaboradores cedieron, y Ford no construyó más que tres modelos, de los cuales uno de 600 dólares. Y durante los años 1906 y 1907 vendió el impresionante total de 8.000.

No se sabe cómo fué posible; pero en aquella pequeña fábrica se llegaron a vender cientos de coches en una sola jornada.

Los libros cantan: por ejemplo, en un día de mayo de 1908, 300; y en otro de junio del mismo año, 107.

Estas son las cifras más altas.

Aquello era ya la verdadera producción Ford...; pero una modesta muestra nada más de lo que habría de ser en los años siguientes.

En aquellos años, Ford soñaba ya seriamente en los principios sobre los cuales habría de construir toda su reputación: la venta y el servicio. Buscó él mismo sus representantes y agentes de venta seleccionándolos según su propio criterio. Les enseñó intensivamente con el fin de inculcarles la noción de "servicio al consumidor" y los reunió a todos en la fábrica durante una semana entera con el fin de familiarizarlos con los métodos de trabajo Ford.

En 1908, Henry Ford pudo, por fin, construir el coche de sus sueños: el modelo "T". En aquel año, decisivo para la "Ford Motor Company", tenía una estupenda experiencia, mil novecientos obreros y empleados, catorce filiales y estaba orgullosa de una organización de venta que había logrado colocar ya millares de coches.

EL MODELO "T"

El modelo "T" constituyó una verdadera revolución dejando muy atrás, en la sombra, todo lo que Ford había hecho antes. El primer año se vendieron diez mil, cifra que constituyó un verdadero "record".

El coche costaba 850 dólares y estaba compuesto de un chasis sobre el cual se podían adaptar varias carrocerías: sedán, roadster, coupé o bandulet. La competencia se reía:

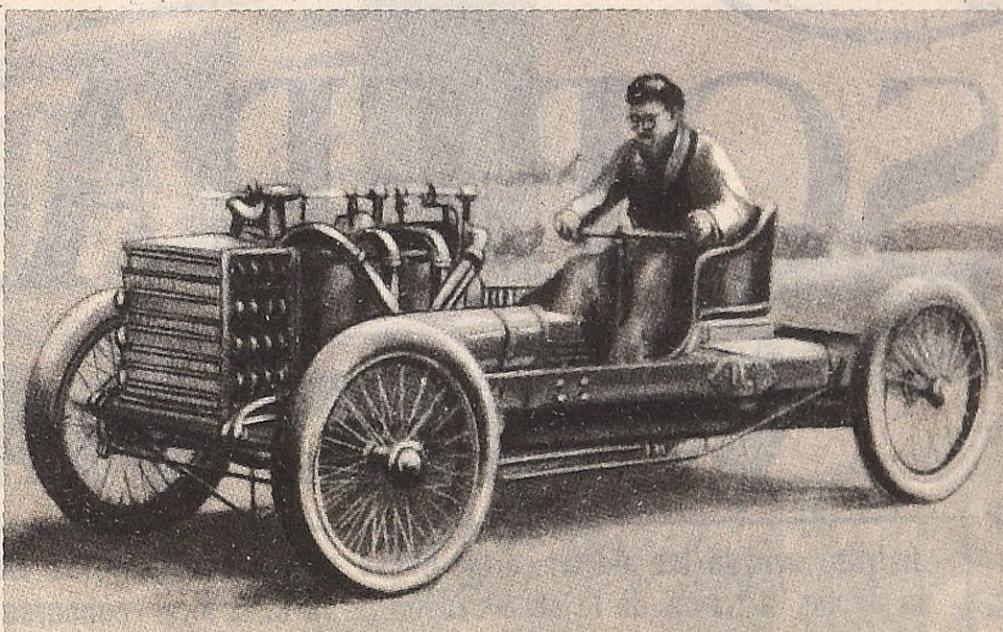
—Si Ford continúa con el modelo "T", la Sociedad quebrará dentro de un año.

Pero Henry Ford contaba con el buen sentido de diez mil "fordistas" y con la reputación que se había forjado en el transcurso de los años precedentes.

Se apresuró, pues, a comprar veinticuatro hectáreas de terreno en Highland Park, para construir la fábrica de coches más grande del mundo.

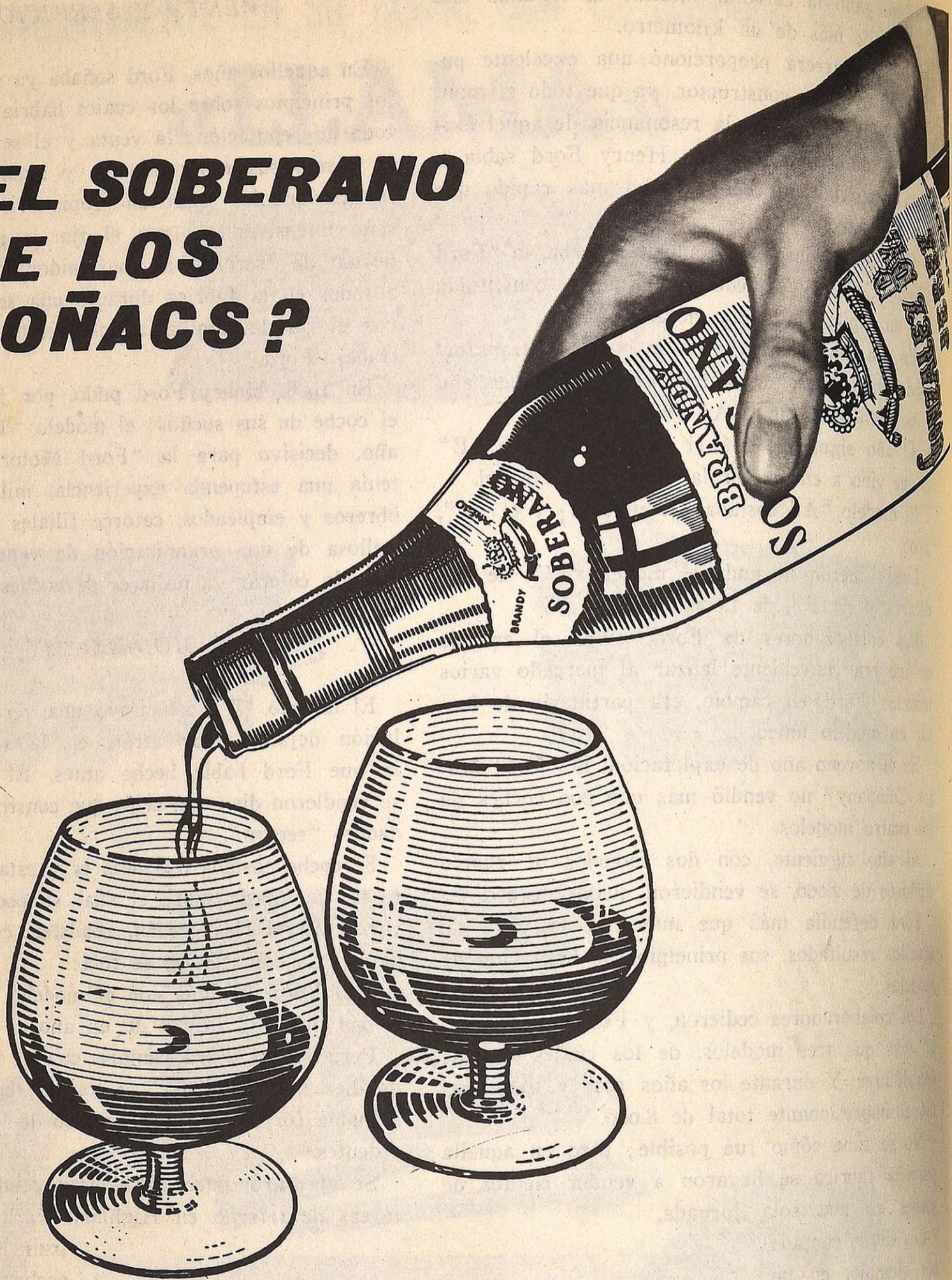
—Pero, ¿cuándo quebrará Ford, porque no hay duda que tiene que quebrar?—según preguntándose los "carriñosos" amigos que el genial constructor tenía en Detroit

Y en los cuarenta y cinco años que



Barney Oldfield, sobre el famoso Ford "999", con el que debía ganar la carrera de Grosse Pointe algunos minutos más tarde.

**¿EL SOBERANO
DE LOS
COÑACS?**



SOBERANO

GONZALEZ BYASS

disfrute oyendo los martes, a las nueve menos cuarto, y los viernes, a las once de la noche, a través de la gran cadena de la S. E. R., el concurso "Adivine la clave" con sus sensacionales premios.

siguieron, esta pregunta fué hecha en muchas ocasiones; pero Ford no concedió jamás la más mínima importancia a esas idioteces. Y en el transcurso de aquel primer año en Highland Park vendió nada menos que diez y ocho mil Fords "T".

Al año siguiente bajó radicalmente los precios y vendió treinta y cuatro mil. Tales cifras eran impresionantes e iban aumentando cada vez los coches que surcaban todas las carreteras americanas.

AL FIN, EL EXITO SIN RESERVAS

La "Ford Motor Company" fué rápidamente una empresa con aspiraciones mundiales. Ya funcionaban filiales en Inglaterra y en Australia. El mercado inglés, tan impenetrable, se abrió largamente el día en que un coche Ford "T" hizo escala en Ben-Navis, en Escocia.

Ante aquellos primeros y grandes éxitos Henry Ford se puso a estudiar seriamente todos los problemas comerciales y técnicos que se le planteaban para la expansión de su empresa. Todo el mundo había acogido con los brazos abiertos los coches que Ford había ofrecido. En todas partes donde se construían carreteras y caminos (cosas que no eran absolutamente necesarias para un Ford "T", de lo que son testimonio las travesías de sus coches en el corazón del Asia en estado salvaje y en plena selva africana) y cada vez más

el público rodaba en coche y gastaba más dinero para obtenerlo.

De esta manera Ford vió que el mundo pedía cada vez más coches y empezó a pensar en una producción en masa y con precios tan bajos que el mercado se ampliase cada vez más. Su meta se hacía cada vez más clara: fabricar sin cesar coches y más coches para un mercado que continuaba agrandándose. Se hizo una especie de gigante solitario fabricando sus coches, ampliando sus fábricas que nacían de la tierra como los hongos; un hombre, en fin, para el que no existía nada imposible. Fué el gran Henry Ford el hombre que quiso producir coches para las masas, el gran industrial que no olvidaba jamás el lado humano de las cosas materiales. Hombres y máquinas constituían su vida; su amigo Edison y el trabajo en cadena, su colaborador Bennett y la inmensa fábrica de River-Rouge.

Tenía también sus dos pequeños nietos Henry y Benson. Los dos muchachos que continuaron maravillosamente la tradición del abuelo. Pero esta es otra historia muy diferente que no pertenece ya a esta narración que trata del viejo sabio de Detroit que a la edad de ochenta y cuatro años murió en esta misma ciudad, seis antes de que la "Ford Motor Company" celebrara sus bodas de oro.

(Continuará)

¡Más vida que un gato!

ACUMULADORES
★ **K L G** ★

LINEA
S. S.

The advertisement features a large, stylized illustration of a battery with a black cat perched on top. The battery has the letters 'KLG' inside a circle on its front panel. Below the battery, a small silhouette of a car is shown driving on a road. The background is a dark, stylized landscape with a large white arrow pointing from the battery towards the car. The text '¡Más vida que un gato!' is written in a large, white, cursive font across the top. At the bottom, the words 'ACUMULADORES' and '★ K L G ★' are printed in bold, white, sans-serif font.

Avda. Generalísimo 16 bis. - SAN SEBASTIAN - Tel. 21-2-48



GARAGE
GRAN KURSAAL

EL SALON DEL AUTOMOVIL

Un nuevo garage instalado en las mejores condiciones de luz, aireación y amplitud.

250 coches en una sola nave

Paseo Ramón M.^o Lili, 1 (Edificio Gran Kursaal) - Tel. 19698

SAN SEBASTIAN



Arrieta

JOYERO

SAN SEBASTIAN

Ω
OMEGA
 AGENCIA OFICIAL

Alameda Calvo Sotelo, 19

Teléfono 10030

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra I

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN



Patentado
 1.^o marca nacional

SILENCIADORES PARA TODA CLASE DE VEHICULOS Y MOTORES DE EXPLOSION. MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA. TUBERIAS DE ESCAPE Y TERMINALES CROMADOS.



José María Soroa, 5 - Teléfono 1-96-67

SAN SEBASTIAN

**Sucesores de
 V. Laza, S. L.**

CONCESIONARIOS  EN ALAVA

M. Iradier, 21 - Teléfs. 1988 y 3932

VITORIA

GARAGE
Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
 CUSTODIA DE COCHES
 ENGRASE ALTA PRESION
 TALLERES MECANICOS
 REPARACIONES

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14238

SAN SEBASTIAN

Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Febrero de 1958

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
23600	B. J. R.	2,5	Motocicleta	José Arístegui Garcarena	Parroquia, 16 - Donamaría (Navarra)
23601	B. J. R.	2,5	"	José María Mutuverría Tellechea	C.º Mutuverría - Elgorrieta (Navarra)
23602	Isocarro	2,6	Motocarro	Ignacio Albisu Mendarte	Sancho-enea, 11 - Rentería
23603	Lambreta	2	Motocicleta	LuisLuis Aramberri Usuriaga	Los Mártires - Vergara
23604	Ossa	2	"	José María Arín Ayestarán	C.º Urkitza - Orendáin
23605	Ossa	2	"	Joaquín María Zubeldia Zabala	C.º Garmendia - Abalcisqueta
23606	Lambreta	2	"	Celestino Argárate Murua	Grupo Achótegui - Placencia
23607	Lambreta	2	"	Pedro Azcárate-ascasua Eguren	C.º Berecíbar - Vergara
23608	Lambreta	2	"	Alberto Osinaga Maidagán	Barrio San Pedro - Vergara
23609	Lambreta	2	"	José María Elcoro Tellería	Carretera de Elgueta - Eibar
23610	Lambreta	2	"	Emilio Asurmendi Esparza	Barrio Chonta, 27 - Eibar
23611	Vespa	2	"	Toribio Arbeláiz Zapiráin	Casería Garmendi-Txiqui - Oyarzun
23612	Vespa	2	"	Angel Escalante López	Esteban Orbea, 4 - Eibar
23613	D. K. W.	7	Furgoneta	Jesús García Gil	Ramón y Cajal, 5 - San Sebastián
23614	Seat	10	Turismo	Alberdi Hermanos, S. A.	Recalde, 21 - Placencia de las Armas
23615	Seat	10	"	Lorenzo Valenciaga Ugalde	Bidebarrieta, 1 - Eibar
23616	Hudson	27	"	Daniel Irizar Muñoa	Casa Cendoya-Enea, Eguía - San Sebastián
23617	Iso	2,6	Motocicleta	Lorenzo Mendiola Lasquíbar	Viteri, 24 - Rentería
23618	Peugeot	2	"	Andrés Benitez Alonso	Av. Baztán, 4 - San Sebastián
23619	Lambreta	2	"	Juan Llorens Martínez	Arteaga, 1 - Villafranca
23620	Lambreta	2	"	José María Inchausti Arrondo	C.º Mendarte - Ceráin
23621	Lambreta	2	"	Francisco Balerdi Múgica	C.º Majori - Villafranca de Oria
23622	Vespa	2	"	Martín Iturbe Balda	Casa Muñoz - Icazteguieta
23623	Vespa	2	"	Luis Belloso Aguirre	Barrio San Esteban, 3 - Tolosa
23624	Vespa	2	"	Fernando Múgica Aranzasti	C.º Echarraga - Alegría de Oria
23625	Vespa	2	"	Sabino Alcorta Soraluze	Sta. Clara, 16 - Azcoitia
23626	Vespa	2	"	Joaquín Salaverría Razquin	Plaza Iztueta, 22 - Zaldivia
23627	Montesa	2	"	Fabio Izaguirre Iraeta	Larramendi, 17 - Andoain
23628	Guzzi	1,3	"	Melchor Azqueta Gorostiaga	Casa Choco - Zaldivia
23629	Guzzi	1,3	"	José Irastorza Murua	Plaza España, 4 - Pasajes San Pedro
23630	M. V.	2	"	Alfonso Muñoz Zaráiz	Av. Generalísimo, 38 - San Sebastián
23631	Opel	11	Turismo	Juan Vázquez Vázquez	F. Calbetón, 16 - Irún
23632	Seat	10	"	Javier Otazua Peña	Vidacruceta, 42 - Vergara
23633	Renault	7	"	Pedra Anza Zubillaga	San Marcial, 5 - San Sebastián
23634	Clua	2	Motocicleta	Francisco Basauri Barrena	C.º Alday - Vergara
23635	Motobic	1,5	"	Nicaner Casado Sáiz	Carretera Arrate, 1 - Eibar
23636	Motobic	1,5	"	Juan Díaz Díaz	Barrio Acitáin - Eibar
23637	Isocarro	2,6	Motocarro	Industrias Mendizábal	Aldatze, 1 - Eibar
23638	Isocarro	2,6	"	Antonio Peña Sarasua	Ubicha, 3 - Eibar
23639	Montesa	2	Motocicleta	Luis Irureta Ibarbia	C.º Olariaga - Vergara
23640	Lambreta	2	"	José San José Gimeno	Barrio Ventas, 7 bis - Irún
23641	Ossa	2	"	Bautista Jáuregui Zubillaga	Gurdille-Txiqui - Bedayo
23642	Ossa	2	"	Juan Iturrioz Iturrioz	Idiazábal, 15 - Urnieta
23643	Lambreta	2	"	Juan Guridi Mendizábal	Barrio Musacola - Mondragón
23644	Lambreta	2	"	Gloria Zala Otazo	Av Navarra, 75 - Rentería
23645	Lambreta	2	"	Máximo Alberdi Garailecu	Altos Hornos - Vergara
23646	Lambreta	2	"	Primitivo Sada Aramendía	Barrio Lapice - Irún
23647	Lambreta	2	"	Santos Urriategui Aguirrezábal	M. de España, 18 - Placencia

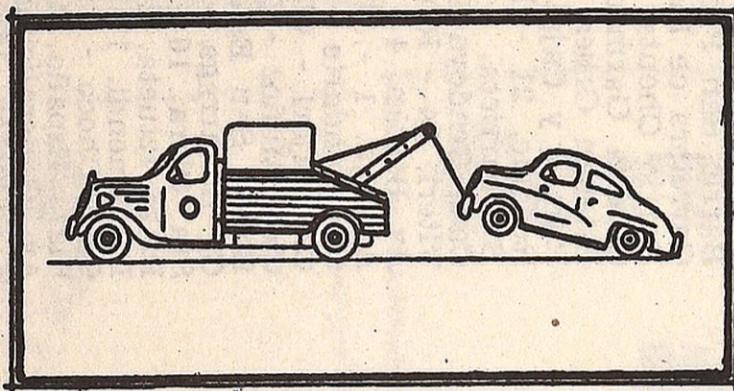
GARAGE SUM

CONCESIONARIO OFICIAL ALFA ROMEO



ESCUELA AUTOMOVILISTA CARNETS DE PRIMERA Y SEGUNDA
COCHES RENAULT 4-4, PEUGEOT Y FIAT 1100
SERVICIO PERMANENTE DE GRUA

— TALLER —
DE REPARACIONES
GASOLINA GAS - OIL



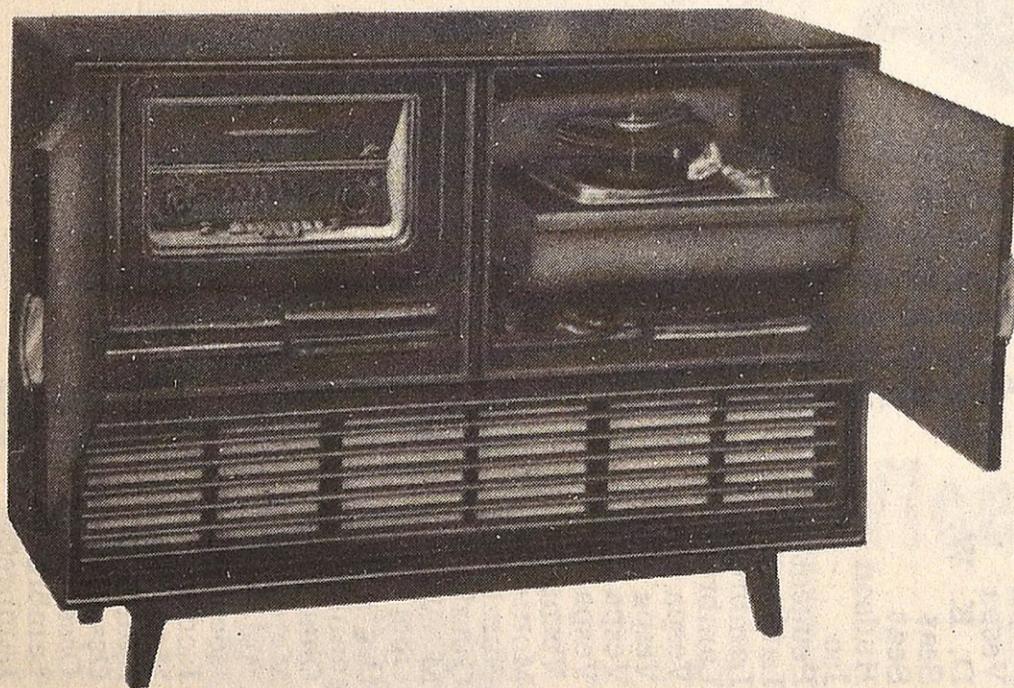
Estación moderna para
lavado de bajos y
engrase a alta presión.

OFICINAS Y TALLERES: Calle Segundo Ispizua, D
Teléfonos: Horas de trabajo 1-89-13 Permanente 1-89-03 y 1-99-10

SAN SEBASTIAN

Radiofono TELEFUNKEN

modelo Wagner - Bayreuth 58 - F.M.



•
Sonido 3 D
Frecuencia
Modulada

•
Con LUPA
para onda cortay F.M.

•
ANTONIO MORO • Buen Pastor, 1 • SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
23648	Lambreta	2	"	Antonio María Eizaguirre Galarraga	Casa Ariz - Andoáin
23649	Lambreta	2	"	Donato Aperribay Madinabeitia	San Lorenzo - Vergara
23650	Montesa	2	"	Rufino Añaederra Aguirregaviria	Barrio Lastur - Deva
23651	Guzzi	1,3	"	José Querejeta Echeverría	Caserio Zubiondo - Legorreta
23652	Montesa	2	"	Felipe Lázaro Irungaray	Irurzun, Navarra
23653	Lube	1,7	"	Roberto Frutos Zabala	Ubicha, 9 - Eibar
23654	Lube	1,7	"	Sabino Martínez González	San Cristóbal, 23 - Eibar
23655	Montesa	2	"	Miguel Casteres Delacortu	Comandante Checa, 3 - Tolosa
23656	Lambreta	2	"	Javier Azcárate Jáuregui	Zubiaurre s/n - Vergara
23657	Ossa	2	"	Basilio Larrañaga Chinchurreta	C.º Ercilla - Anzuola
23658	Lambreta	2	"	Arcadio Castillo Martínez	San Marcial, 42 - San Sebastián
23659	Lambreta	2	"	Gabriel María Agudo Tapia	Barrio Alunda - Irún
23660	Lambreta	2	"	Bernardino Lizarza Múgica	Barrio Aguinaga - Usúrbil
23661	Lambreta	2	"	Joaquín Goya Gorospe	Av. de Navarra - Beasain
23662	Vespa	2	"	Carlos Beitia Oruna	C.º Aristizábal - Vergara
23663	Vespa	2	"	Donato Azcárate Uribesalgo	C.º Iraburu - Vergara
23664	Vespa	2	"	Félix Alonso Juaristi	C.º Jáuregui - Elgóibar
23665	Vespa	2	"	Alfonso Pardo Aprell	Faguey, 1 - Eibar
23666	P. T. V.	3	Turismo	Eduardo Massé Núñez	J. M. Soroa, 11 - San Sebastián
23667	D. K. W.	7	Furgoneta	Manufacturas Vega	Barrio Eguía - San Sebastián
23668	Seat	10	Turismo	Jaime del Castillo Vera	Cañadio, 1 - Santander
23669	Renault	7	"	Vicente Zaldo Murledas	Sta. Catalina, 3 - San Sebastián
23670	Lube	1,5	Motocicleta	José Martín Merino	Ancoras, 2 - Andoain
23671	Motobic	1,5	"	José Antonio Zuloaga Torres	Paseo San Andrés, 15 - Eibar
23672	Iso	2,6	"	Saturnino Norberto Sánchez	Barrio Amaña - Eibar
23673	M. V.	2,2	"	José Ocáriz San Sebastián	C.º Mendiguren - Ichaso
23674	M. V.	2,2	"	Emilio Azas Hoz	Chonta, 7 - Eibar
23675	Renault	7	Turismo	Antonio Herrero Repiso	P.º Errondo, 6 - San Sebastián
23676	Clua	2	Motocicleta	Eduardo Pierrugues Ontalvilla	San Antolín, 21 - Mondragón
23677	Lambreta	2	"	Ana María Bernabé Campillo	Carretera Elgueta, 12 - Eibar
23678	Ossa	2	"	Felipe Tibia Soto	Av. A., 14 - Beasain
23679	Ossa	2	"	Ignacio Erausquin Lardizábal	C.º Eguileor - Segura
23680	Lambreta	2	"	José Angel Zarra Belamendía	Mayor, 29 - Hernani
23681	Vespa	2	"	Fernando Dorronsoro Echeveste	Escuelas, 8 - Irún
23682	Vespa	2	"	José Alchu Ochandorena	Barrio Elizacho - Irún
23683	Vespa	2	"	Juan Arana Urquiola	Elizcale, 7 - Zumárraga
23684	Vespa	2	"	Juan Francisco Otegui Zincunegui	C.º Olazar - Andoain
23685	Montesa	2	"	Luis Lasa Azurmendi	Casa Coba - Cegama
23686	Montesa	2	"	Alonso Miranda Arcos	Mayor, 21 - Beasain
23687	Montesa	2	"	Cecilio Gárate Echave	Casa Mia-Goena - Guetaria
23688	Montesa	2	"	Juan Inchausti Izaguirre	Mayor, 11 - Villabona
23689	Autonacional	2,6	Furgoneta	Manuel Ugarte Beraza	Plaza Sta. María, 2 - Tolosa
23690	D. K. W.	7	"	SILCA, S. A.	Carmen - Eibar
23691	Seat	10	"	Fundiciones Recalde	San Lorenzo - Vergara
23692	Seat	6	Turismo	Marcelino Ibarrola Larrondo	Particular Ategorrieta, 2 - San Sebastián
23693	Iso	2	Motocicleta	Pedro San Martín Garabieta	Barrio Charama - Tolosa
23694	Peugeot	2	"	Ascensio Arano Balda	Casa Simpertegui - Isasondo
23695	Montesa	2	"	Juan Eizaguirre Loyarte	Trueba, 11 - San Sebastián
23696	Montesa	2	"	Enrique Canalda Marqués	Hotel Ondarreta - San Sebastián
23697	Montesa	2	"	Eduardo Gonzalo Fernández	H. Iturrino, 44 - San Sebastián
23698	Montesa	2	"	José Ramón Zubieta Lujambio	Francisco-Enea - Goizueta
23699	Lambreta	2	"	Eladio Argimiro Fernández González	Bar Insausti - Legorreta



TALLER AUTORIZADO - MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
VOLKSWAGEN • PORSCHE
 SERVICIO TECNICO

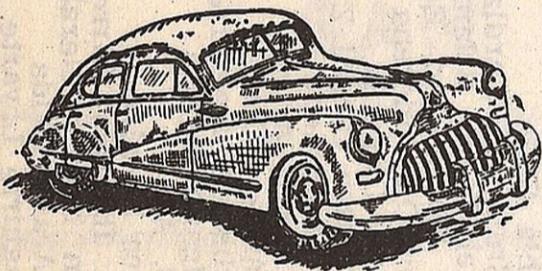
PETICION DE AUTOMOVILES - ENGRASE ALTA PRESION
 ESPECIALIDAD EN **MERCEDES BENZ**

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN

Reparaciones electro-mecánicas
 Engrase a presión
 Estancias Lavados
 Automóviles para viajes

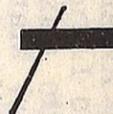


Garage Otero

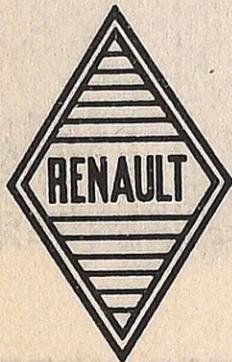
Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi



San Francisco, 51
 Teléfono 16-1-10
SAN SEBASTIAN



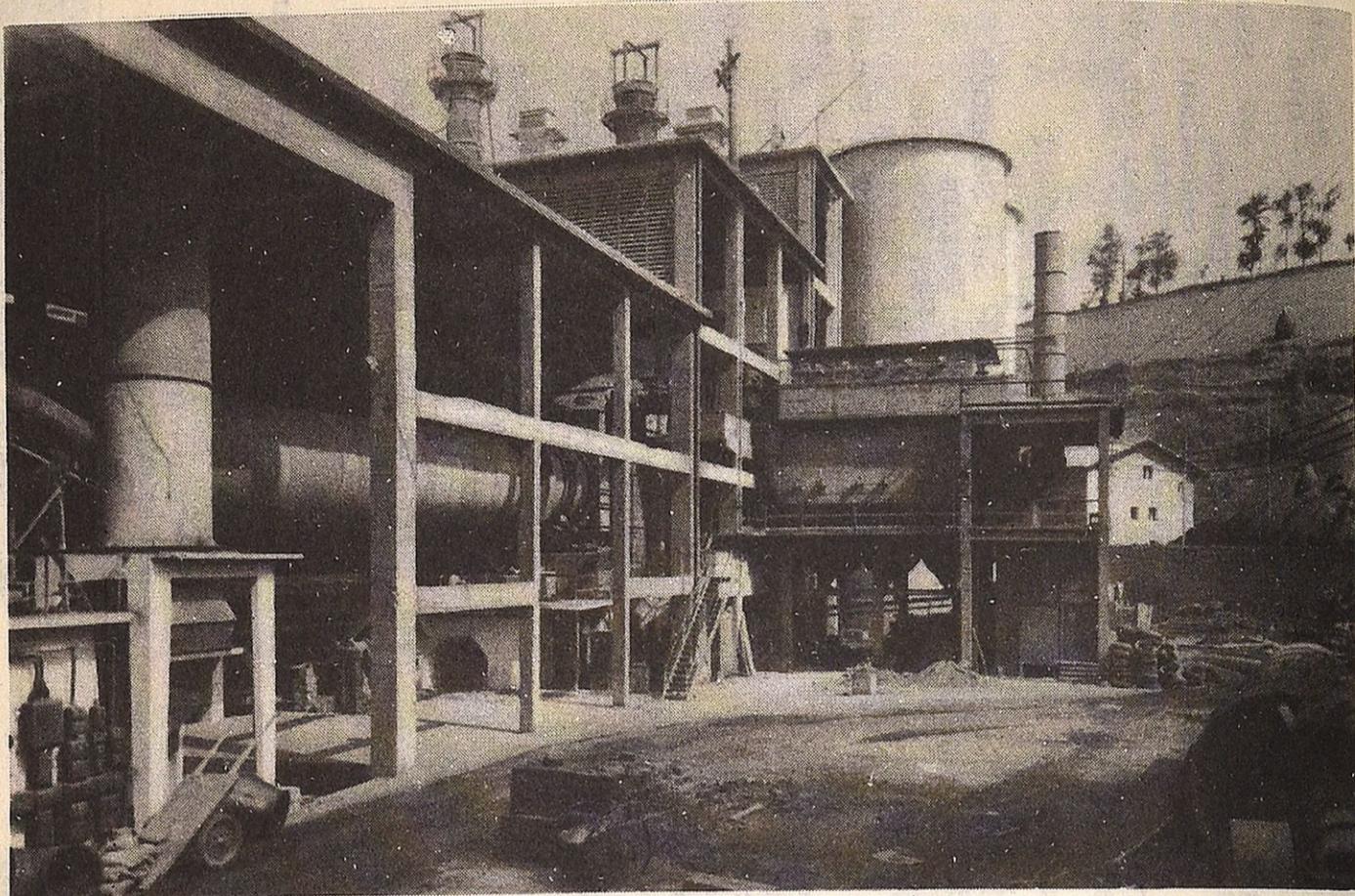
CONCESIONARIO
 PARA
 GUIPUZCOA

Auto-Recambios

BRIG S.L.

NEUMATICOS **MICHELIN** • RECAMBIOS Y SERVICIOS
 Avda. Generalísimo, 2 San Sebastián Teléfono 1-31-81

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
23700	Lambreta	2	"	Miguel María Otegui Erauncetamurguil	Plaza Alfonso XIII, 2 - San Sebastián
23701	Lambreta	2	"	Juan Echegoyen Lecuona	B.º Ergoyen - Oyarzun
23702	Lambreta	2	"	José Ramón Arruti Eizaguirre	Estación - Zumaya
23703	Lambreta	2	"	Miguel Goicoechea Echeverria	Duque de Mandas, 17 - San Sebastián
23704	Vespa	2	"	Miguel Cerrato Rodríguez	Barrio Gainchurizqueta - Irún
23705	Montesa	2	"	Juan Aguirrechea Argote	C.º Erdoizta - Régil
23706	Montesa	2	"	Antonio Perurena Inchauspe	Ramón María Lili, 9 - San Sebastián
23707	Montesa	2	"	Asensio Zubizarreta Echave	Barrio Aizarna - Cestona
23708	M. V.	2,2	"	José Carasa Armendáriz	Echaide, 3 - San Sebastián
23709	Guzzi	1,3	"	Jesús Macua Iñigo	Mayor, 7 - Fuenterrabia
23710	Guzzi	1,3	"	Martín Lecuona Arriaga	Barrio Martutene - San Sebastián
23711	Lube	2	"	Angel Cepero Arroyo	Av. de Bilbao - Eibar
23712	Ford	26	Camión	Patricio Echeverría, S. A.	Legazpia
23713	Isetta	3,8	Turismo	María Victoria Cobeaga Arsuaga	Barrio Lasarte - Usúrbil
23714	Panhard	8	"	José Zaldúa Arrieta	P. Lerchundi, 2 - Orio
23715	D. K. W.	7	Furgoneta	Velarde y Díaz de Mendivil	Barrio Loyola - San Sebastián
23716	Seat	10	Turismo	Algodonera San Antonio, S. A.	San Antonio - Vergara
23717	Seat	10	"	Julián Rezola Zabaleta	Churruca, 7 - San Sebastián
23718	Seat	6	"	Rafael Santamaría Lecumberri	San Antonio, 21 - Vergara
23719	Seat	6	"	Javier Aizarna Azula	Av. de España, 10 - San Sebastián
23720	Renault	7	"	Julio Arizcuren Baglietto	A. Miramón, 5 - San Sebastián
23721	Renault	7	"	Francisco Errazquin Echeveste	Paseo Colón, 6 - Irún
23722	Derland	1,6	Motocicleta	Alberto Zataráin Zunzunegui	Casa del Médico - Cizúrquil
23723	Gimson	1,3	"	José María Berrotarán Lecuona	Bar la Hermandad - Fuenterrabia
23724	Ossa	2	"	Maximino Aranzábal Lascuráin	C.º Egotxeaga - Elgueta
23725	Lambreta	2	"	José Félix Aristondo Aguirre	Av. Generalísimo, 16 - Eibar
23726	Lambreta	2	"	Bonifacio Otegui Ecenarro	Al. Gamón, 14 - Rentería
23727	Vespa	2	"	Roberto Jáuregui Arévalo	Oriente, 34 - Ibarra
23728	Montesa	2	"	Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián	Gueteria, 9 - San Sebastián
23729	Montesa	2	"	Florencio Gómez Martín	Barrio Oria - Urnieta
23730	Seat	6	Turismo	Julio de Otaduy Riviere	General Franco - Mondragón
23731	Seat	6	"	Enrique Ortiz Larzábal	Paseo Colón, 83 - Irún
23732	Seat	6	"	Francisco Uribe Arregui	Barrio Estación - Mondragón
23733	Seat	6	"	Abilio Pinedo Eguiluz	Vidacruzeta - Vergara
23734	Renault	7	"	José Luis García Marijuan	Zabaleta, 35 - San Sebastián
23735	Ossa	2	Motocicleta	José Miquelajáuregui Santesteban	Larrechipi, 14 - Irún
23736	Lambreta	2	"	Angel Saldias Aristráin	Villa Cary - Villafranca de Oria
23737	Lambreta	2	"	José Luis Antolínez Ituarte	Vergara, 11 - San Sebastián
23738	Vespa	2	"	Pedro María Merino Granell	San Jerónimo, 22 - San Sebastián
23739	Seat	10	Turismo	Román Aguirre Goicoechea	Arragüeta, 5 - Eibar
23740	Fiat	9	"	Florencio María Mozo y Ocio	Plaza Lasala, 4 - San Sebastián
23741	Cremsa	2,6	Motocicleta	Eleuterio Olabarría Altuna	Barrio San Juan - Vergara
23742	Lambreta	2	"	Felipe Segura Bengoechea	Uranzu - Irún
23743	Lambreta	2	"	Martín Larrea Larrea	Misericordia, 3 - San Sebastián
23744	Vespa	2	"	Pedro Irastorza Nazábal	C.º Manu-enea - Zaldivia
23745	Vespa	2	"	Alejandro Murga Moreno	Miramar, 5 - San Sebastián
23746	Montesa	2	"	Raimundo Dorronsoro Ayerbe	C.º Sariartegaracoa - Ataun
23747	Vespa	2	"	Joaquín Esnaola Zubillaga	C.º Mariaras - Beasáin
23748	Montesa	2	"	José María Aramendi Zumeta	C.º Mierdi, Barrio Meagas - Gueteria
23749	Montesa	2	"	Antonio Retegui Zabaleta	Barrio Aranzazu, 8 - Legazpia
23750	Seat	10	Turismo	Víctor Arocena Echave	P. de Rivera, 24 - Ondárroa
23751	Seat	10	"	Les Heritiers de Marie Brizard & Roger pour l'étranger	Buenavista, 34 - Pasajes



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Churruca, 7

San Sebastián

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
23752	Seat	10	"	Javier Letmendia Goitia	Reina Regente, 4 - San Sebastián
23753	Seat	10	"	Francisco Imaz Altuna	Villa Imaz-Enea - Villabona
23754	Iso	2,6	Motocicleta	José Gurruchaga Vergara	C.º Erdoizta - Régil
23755	Ossa	2	"	José Arratibel Asurmendi	C.º Goico-Echealde - Cegama
23756	D. K. W.	7	Camioneta	Talleres Gorospe, S. R. C.	Alto de Amara - San Sebastián
23757	Mymsa	2	Motocicleta	Rigoberto Félix Serrano Tormo	Hernani, 8 - San Sebastián
23758	Montesa	2	"	Faustino Illarraz Villanueva	Aldamar, 12 - San Sebastián
23759	Lambreta	2	"	Salvador Vicente Carenas	C. Aldapacho, Inchaurrondo - San Sebastián
23760	Lambreta	2	"	José Alvarez Martínez	Gral. Mola, 15 - Pasajes
23761	Vespa	2	"	Ramón Ezcurra Murua	C.º Uva, Barrio Veneras - Mondragón
23762	Vespa	2	"	Ignacio Errasti Lasa	Barrio Goronaeta - Arechavaleta
23763	Vespa	2	"	Agustín Iturbe Herrasti	Barrio Goronaeta - Arechavaleta
23764	Renault	7	Turismo	Isidoro Marcaida Iturbe	Barrio Inchaurrondo - Mondragón
23765	Lube-NSU	1,7	Motocicleta	Miguel Rodríguez Rodríguez	Barrio San Pedro, 17 - Elgóibar
23766	Iso	2,6	"	Román Artola Arruti	C.º Ecurrua - Cestona
23767	Motobic	1,5	"	Teodoro Eguía Eguía	P.º Arrate, 5 - Eibar
23768	Iso	2,6	"	Juan José Astigarraga Garmendia	Barrio Madariaga - Azcoitia
23769	Peugeot	2	"	Isidro Pérez Pérez	G. Mola, 55 - P. San Pedro
23770	Ossa	2	"	Mariano Iceta Altuna	Mayor, 1 - Zarauz
23771	Ossa	2	"	Félix Lizarza Esnaola	Barrio Ayete, C.º Horta-aundi - Sn. Sn.
23772	Lambreta	2	"	Luis Tapia Amenábar	Barrio Martutene - San Sebastián
23773	Lambreta	2	"	Juan Barandiarán Aguirre	C.º Iru-chiqui - Lazcano
23774	Montesa	2	"	Pedro Lasa Zabaleta	C.º Echave, Astigarraga - San Sebastián
23775	Montesa	2	"	Ignacio Arreche Perurena	Barrio Ereñozu - Hernani
23776	Montesa	2	"	Miguel Iribarren Herraiz	C.º Torua, Martutene - San Sebastián
23777	Evycsa	1,7	"	Doroteo Aldazábal Lizarralde	Barrio Basalgo - Vergara
23778	Sanglas	2,7	"	José Antonio Arocena Aramburu	Ermita, 15 - Irún
23779	Ossa	2	"	Juan Iturrioz Jáuregui	C.º Zubin-erreta - Isasondo
23780	Lambreta	2	"	Francisco Arruti Munduate	C.º Erricoeche - Usúrbil
23781	Lambreta	2	"	Pablo Marzo Martín	Barrio Larzábal - Rentería
23782	Lambreta	2	"	Julio Vesges de Pedro	Carretera Bazcardo - Andoain
23783	Lambreta	2	"	Eulogio Aldasoro Imaz	Santa Fé, 2 - Zaldivia
23784	Vespa	2	"	Francisco Gabilondo Lasa	M. Argüeso, 16 - Villafranca de Oria
23785	Guzzi	1,7	"	Agustín Arruabarrena Zabala	Barrio Ventas - Irún
23786	M. V.	2	"	Adolfo Jesús Romeo de la Merced	Birmingham, 6 - San Sebastián
23787	Lube-NSU	2	"	José Amilibia Beguristáin	Loyola, 21 - San Sebastián
23788	Pegaso	39	Camión	Esteban Orbegozo, S. A.	Barrio Artiz - Zumárraga
23789	Lambreta	2	Motocicleta	Manuel Murua Ubegun	Zabaleta, 47 - San Sebastián
23790	Lambreta	2	"	Francisco Cilleruelo Ruiz	S. Esnaola, 16 - San Sebastián
23791	Lambreta	2	"	Agustina Estensoro Esquisábel	C.º Amuchastegui - Olaberria
23792	Vespa	2	"	Jesús María Garmendia Otegui	C.º Hasta-Tolosa - Villabona
23793	Vespa	2	"	José Ceciaga Laspiur	Legarre - Mondragón
23794	Vespa	2	"	Daniel Zufiría Aramburu	C.º Camino-Echeverri - Ichaso
23795	Vespa	2	"	Angel Milo Ruiz	Plaza España, 2 - Beasain
23796	Vespa	2	"	Miguel Fiz Poveda	Hotel del Casino - Azpeitia
23797	Vespa	2	"	José María Lete Larrañaga	Caserío Ula - Azcoitia
23798	Montesa	2	"	Angel Cobos Irisarri	Mastarruca, 4 - Vergara
23799	Montesa	2	"	Daniel Ubetagoyena Erdocia	Torraua Berri, Martutene - San Sebastián
23800	Montesa	2	"	José Martín Hernández	Torraua Berri, Martutene - San Sebastián
23801	Guzzi	1,7	"	José Cruz Odriozola Izaguirre	Gral. Mola, 18 - Oyarzun
23802	Pegaso	34	Camión	José Antonio Lecha Galdós	Zabaleta, 36 - San Sebastián
23803	D. K. W.	7	Furgoneta	Enrique Eguizábal Ruiz	Barrio Herrera - San Sebastián

Matricula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
23804	Seat	6	Turismo	María Luisa Bru Usandevarez	Armendáriz-Enea, Ategorrieta - Sn. Sn.
23805	Renault	7	"	Minerales no Ferricos, S. A.	Astarloa, 7 - Bilbao
23806	Renault	7	"	Juan José Anza Martínez	San Francisco, 22 - Tolosa
23807	Renault	7	"	Juan Manterola Gómez	Barrio Aguinaga - Usúrbil
23808	Renault	7	"	Ambrósia Aguirre Berasategui	J. Tellería, 1 - Cegama
23809	Renault	7	"	Neumáticos Michelin, S. A.	Barrio Lasarte - San Sebastián
23810	Seat	10	"	Jesús Tejada y Rodríguez	Hernani, 12 - San Sebastián
23811	Evyca	1,7	Motocicleta	Aniceto Eguigureen Elósegui	C.º Miranda - Azpeitia
23812	Motobic	1,5	"	José María Echezarréta Sudupe	C.º Aramburu-Echeverri - Azpeitia
23813	Peugeot	2	"	Dionisio Miguez Alvarez	J. Ugarte, 3 - Fuenterrabia
23814	Ossa	2	"	Alfredo Villanueva Menéndez	Villa Villanueva - Irún
23815	Lambreta	2	"	Lucio Ugarte Elcorobarrutia	C.º Bergareche - Legazpia
23816	Lambreta	2	"	Constantino Oria Ortiz	Casa Orive, Herrera - San Sebastián
23817	Lambreta	2	"	José Villaverde Mateo	Prim, 5 - San Sebastián
23818	Lambreta	2	"	Martín Aramburu Aramburu	Samperio, 5 - Villafranca de Oria
23819	Vespa	2	"	Jesús Montes Iribarren	18 de Julio, 2 - Irún
23820	Vespa	2	"	Manuel Sánchez Borja	Yeguada Behamonte - Lezo
23821	Vespa	2	"	Celestino Díez Ojeda	Plaza Echeandía, 1 - Irún
23822	Montesa	2	"	José Azpiazu Arregui	C.º Zuazola - Azpeitia
23823	Montesa	2	"	José Illarramendi Icatzeta	Clínica del Pilar, 4 - Herrera - Sn. Sn.
23824	Guzzi	1,3	"	José Retegui Galardi	C.º Iguñiz, Barrio Olaberría - Irún
23825	Chevrolet	22	Camión	Manuel Mínguez Callejo	Gral. Jáuregui, 3 - San Sebastián
23826	H. Suiza	21	"	Ramón Iruretagoyena, S. A.	Plaza Centenario, 7 - San Sebastián
23827	Seat	6	Turismo	José Luis Navarro Fraile	Plaza España, 5 - Irún
23828	Buick	26	"	Francisco Rascón Palacios	Villa Eche-maitea, Aldaconea - Sn. Sn.
23829	Derlan	1,4	Motocicleta	José Camarasa Villagómez	Ciudad Jardín, Fe, 11, Ayete - Sn. Sn.
23830	Lube	1,7	"	José Luis del Molino Parra	Grupo Irurak, Inchaurren - Sn. Sn.
23831	Ossa	2	"	José Luis Múgica Beristáin	Casa Catlincho - Oyarzun
23832	Ossa	2	"	Ignacio Mendibaso Sustuegui	Argueso, 34 - Villafranca de Oria
23833	Ossa	2	"	Josefa Albisu Zurutuza	Urdaneta, 20 - Villafranca de Oria
23834	Ossa	2	"	José Juan Aizpitarte Calparsoro	Magdalena, 23 - Rentería
23835	Lambreta	2	"	Justo Bergés Urtizbera	Contracalle - Irún
23836	Lambreta	2	"	Eugenio Castellano Imaz	San Martín, 47 - San Sebastián
23837	Vespa	2	"	Alfredo Pedrejón Balbas	Estación de Vergara - Vergara
23838	Vespa	2	"	Martín Aramburu Tellería	Goencale, 13 - Vergara
23839	Vespa	2	"	Sebastián Ayastuy Elorza	Zubillaga, 24 - Oñate
23840	M. V.	2,2	"	José Iñorbe Artola	Barrio Oria - Lasarte
23841	Guzzi	1,3	"	Alfredo Sáenz Muñoz	Hotel Iriondo - Deva
23842	M. V.	2,2	"	Zoilo del Río Muñoz	M. Alducín, 34 - Rentería
23843	Renault	7	Turismo	Ignacio Miranda Barcaiztegui	Villa Elena, Miraconcha - San Sebastián
23844	Renault	7	"	Heli Arana González	Matía, 33 - San Sebastián
23845	Renault	7	"	Almacenes Industriales Norte, S. A.	Iparraguirre, 13 - San Sebastián
23846	Isocarro	2,6	Motocarro	Estanislao Ecenarro Egaña	Barrencale, 31 - Vergara
23847	Isocarro	2,6	"	Lorenzo Cuezva Martínez	Ronda, 6 - San Sebastián
23848	Lambreta	2	Motocicleta	Luis Manuel Goenechea Salas	San Juan, 9 - Oñate
23849	Lambreta	2	"	José Antonio Ugarte Egarleta	Arreche - Irún
23850	Vespa	2	"	Pedro Oscar Canadell Lasheras	G. Echagüe, 15 - San Sebastián
23851	Montesa	2	"	Jesús Martínez Ayúcar	Elizcale - Zumárraga
23852	Lube	2	"	Gerardo Vázquez González	Casa Sarriegui, 15 - Herrera - San Sebastián
23853	Ebro	18	Camión	Juan Gorospe Leturia	Prim, 53 - San Sebastián
23854	D. K. W.	7	Furgoneta	Juan Cortés Rileva	J. M. Iturrioz, 9 - Beasain
23855	Seat	6	Turismo	Planeados Metálicos, S. A.	Carretera San Marcos - San Sebastián

FUSION DE DOS MARCAS RIVALES

Una fusión ha tenido lugar recientemente.

La famosa "DAIMLER-BENZ A. G.", de Stuttgart, ha absorbido a otra famosa marca, que fué gran rival suya en las carreras automovilistas anteriores a la última guerra mundial: la "AUTO-UNION G. M. B. H." de Düsseldorf-Ingolstadt. El convenio se firmó el 1 de enero, pero la noticia del mismo no ha sido revelada hasta ahora por conveniencia de ambas partes interesadas.

El hecho de que "MERCEDES-BENZ" haya absorbido a "AUTO-UNION" no quiere decir que la constructora de los "D. K. W." haya desaparecido como tal, ni tampoco que haya cesado en la producción de sus magníficos automóviles. "A U T O-

UNION" seguirá en su actual fabricación de coches, vehículos comerciales y motocicletas, continuando en sus programas independientemente, y conservando, también, su razón social y su propia gerencia.

La adquisición de la mayor parte de las acciones de "AUTO-UNION" por la "DAIMLER-BENZ A. G." permitirá una mayor cooperación entre ambas firmas, que actualmente ocuparán a unas 75.000 personas entre obreros y empleados y que en 1957 movieron un capital aproximadamente equivalente a los dos mil millones de marcos alemanes, reforzando, por último, para el futuro la progresiva marcha común.

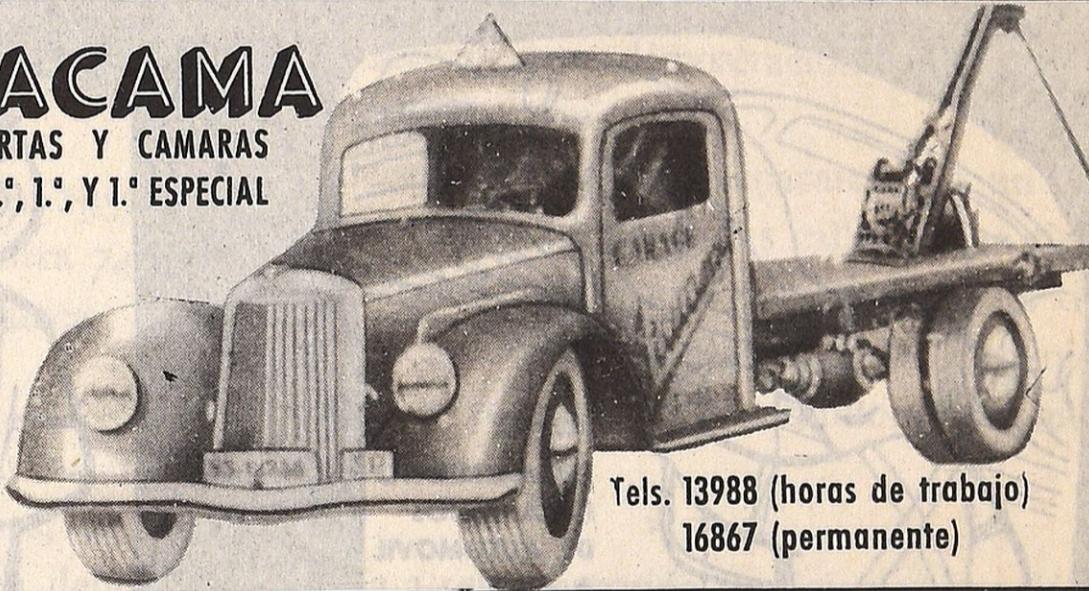
J. M. BORDA

GARAGE ARACAMA

VULCANIZACION ESMERADA DE CUBIERTAS Y CAMARAS
ACADEMIA AUTOMOVILISTA CARNET DE 2.º, 1.º, Y 1.º ESPECIAL

Lubrificantes y aceites - Estación moderna de engrase y lavado a presión.

Aguirre Miramón, 6
SAN SEBASTIAN



Tels. 13988 (horas de trabajo)
16867 (permanente)

Garage y Talleres "LEAL"

SERVICIO OFICIAL SEAT
RECAMBIOS Y ACCESORIOS SEAT

Avenida del Generalísimo, 32-34 y Paseo Colón, 31-33

SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión - Lavados a alta presión y bajos en coches y camiones
Lavados con champú - Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías - Servicio de cargas de baterías - Espaciosas naves para estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO
TALLER DE REPARACIONES - ESPECIALIDAD FORD



ANTICONGELANTE
ANTICORROSIVO
DESINCRUSTANTE
TAPAGOTERAS
PARA
RADIADORES

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

Krafft

REG. U. S. PAT. OFF



LIQUIDOS
PARA FRENOS
«STANDARD»
«SUPER 3»

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

Krafft

REG. U. S. PAT. OFF



«WYK»
RECUBRIMIENTO
PARA BAJOS
DE AUTOMOVIL
A BASE
DE CAUCHO

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

Krafft

REG. U. S. PAT. OFF



CEMENTOS PARA
JUNTAS:
LOCK
GASKET CEMENT
METALLIC-
GASKET CEMENT

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

Krafft

REG. U. S. PAT. OFF



MENESTRA AUTOMOVILISTA

Según datos estadísticos, 2.150.000 turistas franceses visitaron Italia en 1957.

Esta cifra comprende un 60 por ciento de excursionistas; es decir, visitantes que volvieron a Francia dentro del mismo día.

En 1956, el mismo contingente turístico fué de 1.170.560, con un cincuenta por ciento de excursionistas.

Recíprocamente, trescientos mil turistas italianos visitaron Francia en 1957, contra 285.000 en 1956 y 233.000 en 1955.

★ ★ ★

De las estadísticas referentes a la importación italiana de automóviles franceses son los siguientes datos:

190 Citroen fueron vendidos en 1957 contra 170 en 1956; 70 Peugeot contra 74; 640 Dauphine contra 566; y 350 Simca.

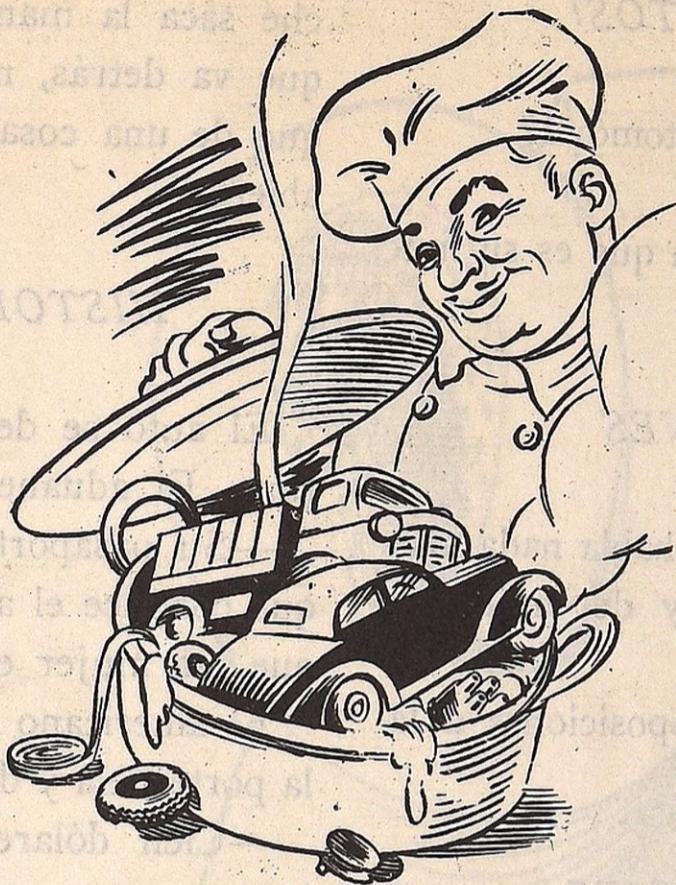
★ ★ ★

Oficialmente, se han reducido las dimensiones de los camiones alemanes, que, según la nueva reglamentación, no deben pasar ahora de los 14 metros de largo y de un peso total de 24 toneladas, para un eje motor de ocho toneladas.

Por esta razón, algunos "monstruos" del transporte han desaparecido ya de las carreteras alemanas.

★ ★ ★

Los automovilistas alemanes se manifiestan ligeramente más prudentes, ya que les ha producido gran inquietud la reciente creación de un fichero central donde se consignan las diversas sanciones en que hayan



incurrido cada uno de ellos por infracción del reglamento de circulación por carretera.

★ ★ ★

¿Se verán pronto motocicletas y bicicletas volantes en la U. R. S. S.?

La cosa no parece imposible, según opina el "Komsomolskaya Pravda", el cual precisa que las bicicletas volantes utilizarán al mismo tiempo la fuerza muscular del usuario y un pequeño motor auxiliar de caballo y medio.

★ ★ ★

Parece que el pasado invierno, con motivo de una gran nevada, hubo en las calles de Moscú una demostración de aparatos quita-nieves soviéticos.

Seiscientos de estos aparatos, de un modelo inédito, limpiaron las calles en un tiempo "record", ayudados por otros, de un tipo nuevo también, que descargaban mecánicamente y vaciaban treinta camiones de nieve a la hora.

★ ★ ★

Va a ser construído en Colonia un edificio para el estacionamiento de automóviles, con una capacidad para 700 de ellos.

Es el sexto de este género que se construye en aquella ciudad alemana; los cinco primeros tienen capacidad para albergar de trescientos a cuatrocientos coches cada uno.

★ ★ ★

El porvenir se presenta oscuro para la industria del automóvil en América. Esta prevé que venderá en 1958 alrededor de 5.300.000 coches, unos 500.000 menos que en 1957.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

¡QUE NIÑOS ESTOS!

—Usted, señor, ¿es un automóvil?

—¿Por qué, niño?

—Porque en mi casa dicen que es su mujer quien lo maneja.

DE OPOSICIONES

—Observo que su hijo no habla nada más que de viajes en autobús y de viajes en aeroplano.

—Sí. Se nota que hace oposiciones a la Renfe...

MADUREZ Y VEJEZ

Un hombre ha entrado en la madurez cuando la joven a quien sonríe cree que esa sonrisa se debe a que él la conoce. Y ha entrado en la vejez cuando a su lado pasa una hermosa joven manejando un automóvil y él se queda mirando el automóvil.

NO FALLA

Escuche, amigo lector y téngalo en cuenta: "Cuando una mujer que conduce un co-



—¿Con que ataxia locomotriz, eh? Y, además sin carnet de conductor.

che saca la mano por la ventanilla, usted, que va detrás, no puede estar seguro más que de una cosa: de que la ventanilla está abierta".

HISTORIA DEL OESTE

El auto se detiene en la frontera mexicana. El aduanero examina los pasaportes.

—Su pasaporte está en regla—le dice al que conduce el auto—. Pero, ¿puede probar que esa mujer es su señora?

El americano saca entonces la cabeza por la portezuela y dice en voz baja al aduanero:

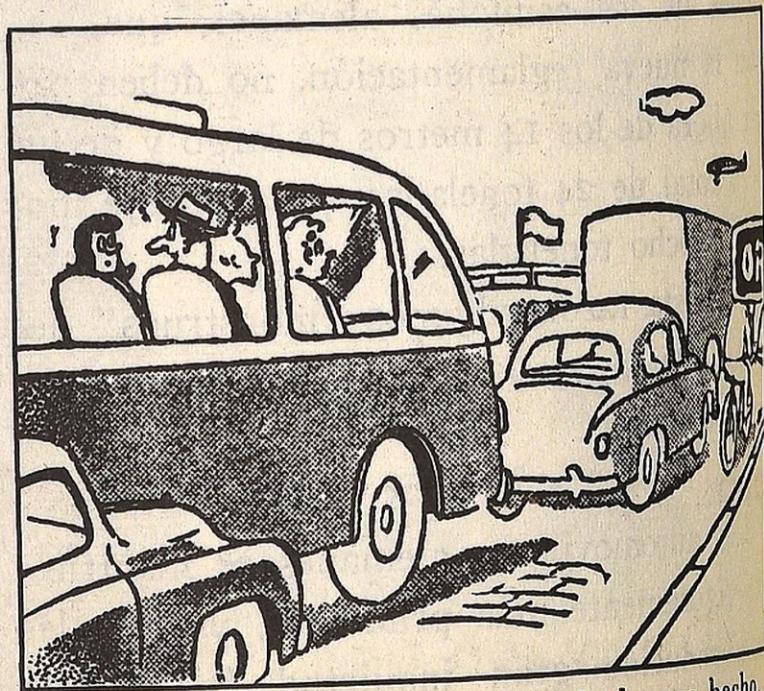
—Cien dólares si prueba usted que no lo es.

UN "HAIGA" ELECTRIFICADO

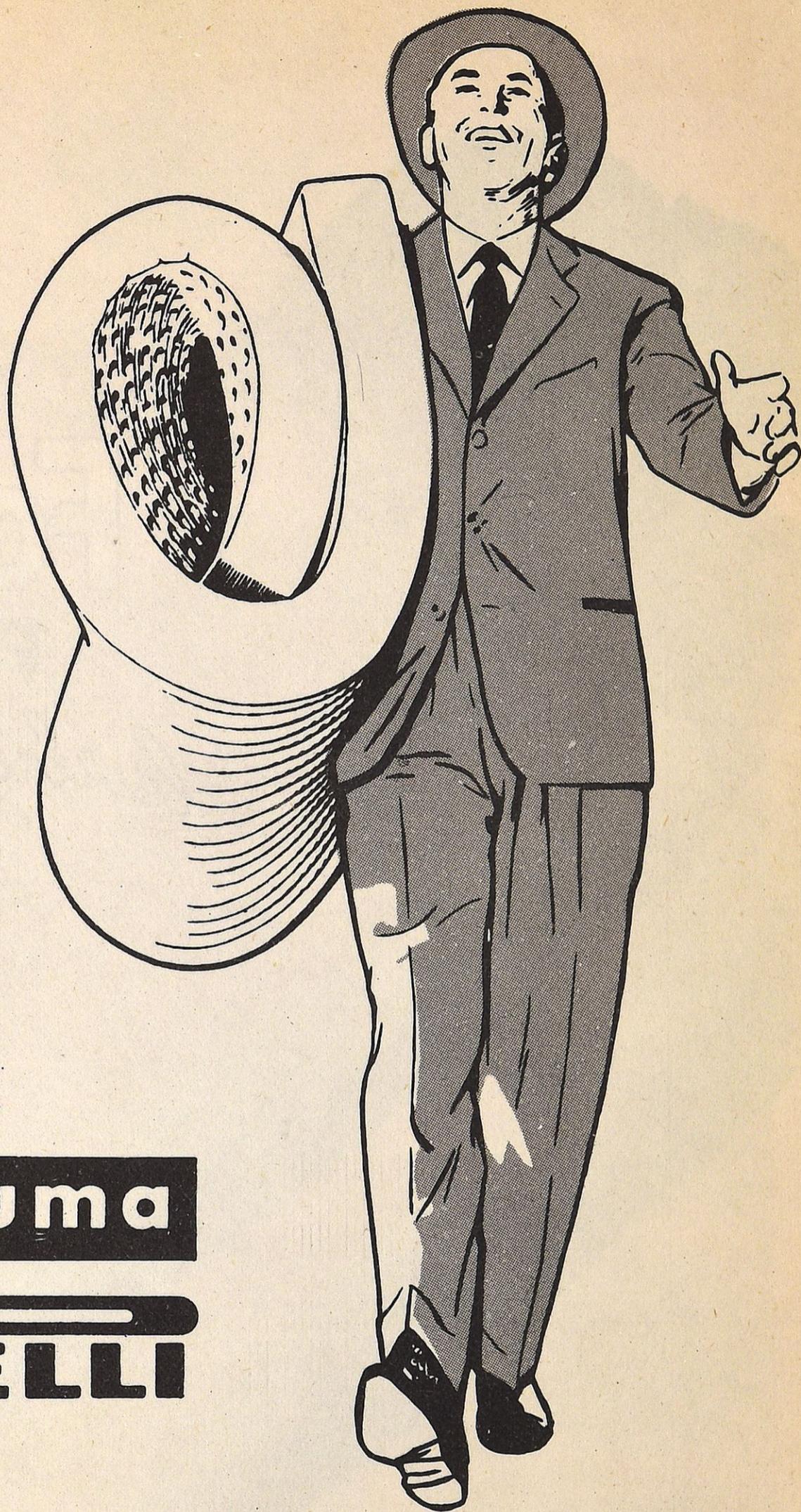
Arturo Serrano, el empresario del Infanta Isabel, tenía un "haiga" magnífico. Todo en él era eléctrico, y al abrir las puertas se iluminaba totalmente.

Tono, que examinaba el coche, díjole a Arturo:

—Cierra, cierra... Que luego, a fines de mes, te presentan unas facturas de luz horrosas.



—Lo más pesado del viaje, ya lo hemos hecho. Estamos llegando al aeropuerto. Dentro de unos momentos nos plantamos en Nueva York.



Colchón

gomespuma

PIRELLI



TODOS LOS PRODUCTOS **gomespuma** **PIRELLI** ... SON PARA SIEMPRE

De venta en **INUNSA**
San Sebastián • Eibar



FOAMEX
Firestone
Burbujas de confort

XIMENEZ
y Cia, S.A.

SAN SEBASTIAN • PAMPLONA
• LOGROÑO • TUDELA •